



ГАЗЕТА  
ВЕРХОВНОЇ РАДИ  
УКРАЇНИ

# Голос України

## ■ ПОГОДЖУВАЛЬНА РАДА



Фото: Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## Вирішать долю політреформи

Сьогодні керівники депутатських фракцій і груп та парламентських комітетів мають з'ясувати, чи вистачає голосів для прийняття рішення по законопроекті 4180 з політреформи. Таке рішення прийняла вчора погоджувальна рада. А загалом на цей пленарний тиждень винесено 66 питань, а це 80 законопроектів, один з яких визначений Президентом як невідкладний.

(Закінчення на 3-й стор.).

## ■ ОФІЦІЙНО

## До Штатів — із робочим візитом

Голова Верховної Ради Володимир Литвин у неділю відбув з робочим візитом до США. Поїздка організована за запрошенням американської сторони для обговорення на парламентському й урядовому рівнях питань двосторонніх відносин України і США. Планується, що сьогодні українська делегація повернеться в Київ.

## ■ АКТУАЛЬНО

## Останній суд після арешту «Руслана». За ким правда?

В апеляційному суді провінції Ньюфаундленд і Лабрадор у місті Сент-Джонс (Канада) відбудеться слухання з питання законності арешту українського важкого транспортного літака Ан-124-100 «Руслан». Нагадаємо, що минулого місяця федеральний суд Канади прийняв рішення звільнити український літак, що був арештований за борги Фонду держмайна України перед кіпрською компанією «ТМ energy». Тоді суд визнав правильними доводи українських адвокатів про те, що АНТК імені Антонова не повинен відповідати за державні борги. Однак після звільнення екіпажу «Руслана» так і не вдалося злетіти.

Компанія «ТМ energy», керуючись канадським законодавством, подала ще один позов у місцевий апеляційний суд. Перший заступник генерального конструктора АНТК імені Антонова Дмитро Ківа повідомив «ГУ», що днями суд винесе остаточне рішення, і «ТМ energy» позбавиться останньої юридичної можливості заарештувати літак. Тобто «Руслан» зможе повернутися додому. Водночас Дмитро Ківа зазначив, що, не чекаючи судових рішень, українські літаки вже виконують міжнародні рейси. Так, минулого тижня наш «Руслан» за замовленням канадської армії перевозив вантажі до Афганістану.

АВТОМОБІЛЬ за 39 гривень 60 копійок

ПЕРЕДПЛАТИ ГАЗЕТУ

**Голос України**

НА 2005 РІК І ВИГРАЙ:

АВТОМОБІЛЬ або ОДИН З ГРОШОВИХ ПОДАРУНКІВ

3 тис. 2 тис. (два призи) 1 тис. (три призи)

Для участі в розіграші надішли на адресу редакції "Голосу України" Київ-47, вул. Нестерова, 4 копію квитанції про річну або піврічну передплату, ідентифікаційний код, адресу

## Сьогодні День працівників радіо, телебачення та зв'язку

Сердечно вітаю вас з професійним святом — Днем працівників радіо, телебачення та зв'язку!

Ніколи ще за роки незалежності України ваша телерадіо-інформаційна та комунікаційна діяльність не набувала такого державотворчого значення і не оцінювалась так прискіпливо українським народом у суспільно-політичному сенсі, як цієї осені. Не ставали ви ніколи раніше і такими вразливими, як під час нинішньої, безпрецедентної за напругою та неповторною за соціальною риторикою, президентської виборчої кампанії.

І хоча остаточний вибір мають зробити усі громадяни України, вже зараз теле- і радіожурналісти, режисери, оператори, зв'язківці передавальних центрів та Укрчастотнагляду можуть записати у свій професійний актив проявлену власну принципову і чесну позицію на всіх рівнях національного мовлення.

Звісно, не ваша провина, що наше суспільство оздоровлюється не так швидко, як би того бажалось.

Рівень і якість свободи слова, думок і переконань громадян ще не стали тим каталізатором діалогу і порозуміння, без якого годі очікувати суспільної злагоди. Все ж — варто наполегливо йти до цього.

Переконаний, що ефективною запорукою утвердження свободи слова і засобів масової інформації є не лише законодавча база та правове інформаційне поле, а й загальнолюдські норми чесної поведінки як журналістів, так і тих посадовців, хто покликаний захищати ваші професійні права і обов'язки, створювати трудовим колективам належні умови для творчості та праці.

Бажаю вам і надалі залишатися патріотами й оптимістами, бути небайдужими і переконливими, змістовними та об'єктивними. А ще — бадьорими, здоровими і самодостатніми в усьому, що відстоюєте, чим повсякденно живете.

Голова Верховної Ради України  
Володимир ЛИТВИН.

## СПОЛУЧНА ЛАНКА

Інформація, як відомо, править світом. А головним джерелом інформації для сучасної людини, без перебільшення, є телевізор. У 1931 році в Києві, Харкові та Одесі запрацювали короткометражні механічні телепередавачі. У 1951-му в нашій столиці відкрився свій телецентр, у 67-му в українському ефірі з'явилися кольорові програми...

Телебачення — один з наймасовіших засобів інформації, комунікації, виховання і формування суспільної свідомості. Воно як дзеркало, в якому суспільство бачить себе. І правдивість цього зображення залежить не від технічних параметрів електро- чи радіозв'язку, а від ступеня свободи соціуму. Усіх працівників радіо і телебачення поздоровляємо з міжнародним професійним святом. Слухачі та глядачі чекають вас, як завжди, біля радіоточок і екранів телевізорів.

(Продовження теми на 4-й стор.).



На знімку Олександра СЕРОГО (Укрінформ): Одеський обласний радіотелевізійний передавальний центр. На зміні підрозділу радіорелейних ліній черговий електромеханік Любов Линник і начальник Одеської релейної станції Віктор Яковлев.

## ■ У НОМЕР

### Борги із зарплати зменшуються

У Севастополі з січня по жовтень поточного року борги із заробітної плати скоротилися на 23,8%. 1 листопада сума невідплатленої зарплати по місту становила близько 7,5 мільйона гривень. Ці дані оприлюднила колегія Севастопольської міської державної адміністрації.

Серед злісних неплатників — 22 з 518 севастопольських підприємств. При цьому 54,2% від загальної суми боргу припадає на рибну галузь. Проте за останні п'ять років заборгованість у Севастополі вдалося зменшити втричі — з 30 мільйонів гривень у 1999 році до 10 мільйонів цього року.

### Об'єдналися конкуренти

Чернігів. На Придесенні створено асоціацію «Зерно і хліб Чернігівщини». Вона об'єднала інтереси 10 хлібоприймальних та переробних підприємств, які координуватимуть виробничу, аграрну, підприємницьку, технічну, заготівельну політику. Колегія Чернігівського відділення Антимонопольного комітету України дала дозвіл на узгоджені дії кількох підприємств у конкурентному середовищі, повідомляє наш власний кореспондент Сергій ПАВЛЕНКО.

## ■ У НОМЕР

### Стихія вимкнула світло

Через сильні дощі і пориви вітру у восьми областях України залишаються без електрики 100 міст і селищ. Найбільших втрат зазнала енергосистема Закарпатської області. Тут без електрики залишаються 40 населених пунктів, у Полтавській області — 22, у Львівській — 15, у Тернопільській — 8, у Харківській — 7, у Черкаській — 4. Відновні роботи виконують аварійні бригади обласних енергорозподільчих станцій.

### Найбільша контрабанда року

У Золочівському районі Харківської області, поблизу україно-російського кордону, затримано КамАЗ, доверху набитий шкіряним одягом. Це найбільша цього року партія контрабандного вантажу, переміщеного через кордон в обхід митного законодавства. Операцію провели військовослужбовці Харківського прикордонного загону разом зі співробітниками управління СБУ. Загальна вартість незаконно перевезеного одягу — до 1 мільйона гривень, повідомляє наш власний кореспондент Микола КОСИЙ.

## ■ КОРОТКО

### Учора

■ Відкрився I всеукраїнський форум лідерів молодіжного громадського руху інвалідів.

### Сьогодні

■ Завершується робота поїздки до США Голови Верховної Ради України Володимира Литвина.

### Завтра

■ Розпочнеться робота Економічного форуму і засідання Ділової ради держав-учасниць ГУ-УАМ.



Президент України Леонід Кучма: «Куди рухаємося? Вибачте, хай я краще буду помилятися, але мені здається, що в дуже непривабливому напрямі. Від кампанії до кампанії падає моральна планка виборів»

# Які будуть перші укази Віктора Ющенка у разі його обрання Президентом України

Проекти указів готові. Віктор Ющенко підпише їх негайно після своєї перемоги на виборах та вступу на посаду Президента

Назва указу	Зміст указу	
«Про першочергові заходи з посилення соціального захисту громадян України»	На 2005 рік буде законодавчо встановлено новий, підвищений прожитковий мінімум у 423 гривні (сьогодні він становить 362 гривні). Це компенсує громадянам зменшення реальних доходів через значне зростання цін, що спостерігається останнім часом. Згідно з указом законодавчо визначені мінімальна зарплата й мінімальна пенсія не можуть бути нижчі за прожитковий мінімум. Указ	гарантує кожному пенсіонеру, що після перемоги Ющенко ті надбавки до пенсій, які вони зараз отримують, буде узаконено й зафіксовано в кожній пенсійній книжці. «І мінімальна зарплата, і мінімальна пенсія будуть встановлені у збільшеному розмірі законом, який новий уряд буде неухильно виконувати», — наголосив Віктор Ющенко, коментуючи свій указ.
«Про невідкладні заходи із забезпечення повернення втрачених (знецінених) заощаджень громадян»	Уже в 2005 році відповідні виплати істотно збільшаться. Указ передбачає залучення до бюджету додаткових коштів, недоотриманих від приватизації стратегічних об’єктів у 2004 році, та спрямування цих коштів на компенсацію втрачених заощаджень. Йдеться, зокрема, про такі підприємства, як «Криворіжсталь». Документом також передбачено, що в 2005 році на ці цілі підуть по-	запланові надходження до бюджету, а також 50 відсотків від загального обсягу коштів, отриманих від приватизації. Крім того, згідно з указом, держава зробить те, що вона дотепер відмовлялася зробити, — визнає втрачені заощадження громадян державним боргом, який обов’язково має бути повернено людям.
«Про підвищення розміру одноразової допомоги при народженні дитини»	Як і обіцяно в Плані дій Ющенка, більш як у 10 разів буде законодавчо підвищено одноразову допомогу матері при народженні дитини. Її розмір розраховуватиметься на основі нового, підвищеного до 423 гривень прожиткового мінімуму й становитиме 8460 гривень.	Указ має на меті посилити рівень соціального захисту для матерів з дітьми, полегшити фінансовий тягар, що лягає на плечі батьків при народженні дитини.
«Про критерії оцінки діяльності керівників місцевих державних адміністрацій»	Головним критерієм оцінки роботи керівників на місцях буде те, наскільки ефективно вони розв’язуватимуть проблему безробіття. Найперше завдання з Плану дій Ющенка «Десять кроків назустріч людям» — створення п’яти мільйонів нових робочих місць. Саме за тим, як в регіоні розв’язується проблема безробіття, й оцінюватиметься ефективність місцевих керівників. Серед інших критеріїв оцінки, передбачених в указі, — темпи зрос-	тання реальних доходів населення, рівень народжуваності та смертності, середня тривалість життя, динаміка міграції населення, темпи зростання промислового та сільськогосподарського виробництва, обсяги внутрішніх і зовнішніх інвестицій, залучених в економіку. Указ запроваджує також щоквартальні звіти керівників місцевих державних адміністрацій за визначеними показниками. Саме за результатами цих звітів Ющенко прийматиме кадрові рішення.
«Про скорочення термінів строкової військової служби»	Передбачає скорочення терміну строкової військової служби з 18 місяців до одного року, а для випускників вищих навчальних закладів — до дев’яти місяців. Чинна влада такий захід передбачає здійснити лише через чотири роки. Ющенко виходив із того, що програма підготовки солдата розрахована максимум на 10 місяців, і якщо вона здійснюється ефективно й	призовники справді навчаються військовій справі, а не підмітають вулиці або будують генеральські дачі, то солдатів не треба тримати в армії більш як рік. Указ також передбачає, що повністю на контрактну систему, за якої строкової служби не буде взагалі, Збройні Сили України перейдуть з 2010 року, а не з 2015, як це планується нині.
«Про створення системи народного контролю за діяльністю органів державної влади»	В Україні буде створено Комітет народного контролю з відділеннями в областях і районах. Вони, згідно з указом, контролюватимуть, як забезпечуються права громадян у відносинах з органами влади, як влада реагує на листи та звернення громадян. До керівних органів комітету будуть входити представники громадськості. Указом встановлюється, що проекти найважливіших рішень влади	загальнодержавного чи місцевого значення в обов’язковому порядку оприлюднюються в засобах масової інформації для обговорення, а результати обговорення обов’язково враховуються під час прийняття державних рішень. Вищі органи державної влади та місцеві державні адміністрації щоквартально публікуватимуть також звіти про свою діяльність.
«Про боротьбу з корупцією вищих посадових осіб України, державних службовців та службовців органів місцевого самоврядування»	Найвищі посадові особи та держслужбовці І категорії відповідно до указу декларуватимуть не лише доходи, а й видатки — свої та членів родин. Указ забороняє державним службовцям приймати подарунки вартістю понад 100 гривень, окрім подарунків від членів їхніх сімей. Документом передбачено засіб громадського осуду стосовно корупціонерів та хабарників. Списки чиновників, яких притягнуто до відповідальності за корупційну діяльність, зловживання владою, казнок-	радство, перевищення службових повноважень, будуть оприлюднюватися у ЗМІ. Щодо процедури декларування доходів, майна та витрат вищих посадових осіб законодавчої, виконавчої та судової влади, державних службовців І категорії, від Президента до губернаторів, то її пропонується визначити законом. Сьогодні така процедура не є обов’язковою для вищих посадових осіб, а декларування витрат взагалі не передбачене.
«Про зменшення кількості перевірок суб’єктів підприємницької діяльності, спрощення системи їх реєстрації»	Указом встановлюється, що тривалість податкових перевірок підприємств не може перевищувати 30 днів. Посадові особи ДПА нестимуть сувору відповідальність, в тому числі й матеріальну, за свої незаконні дії. Указом передбачено, що Генпрокуратура до 1 квітня 2005 року перевірить діяльність ДПА на предмет дотримання чинного законодавства під час проведення перевірок підприємців. Якщо буде встановлено, що посадові особи ДПА порушували закон, то це буде підставою для притягнення їх до відповідальності. Указ спрощує і процедуру подання документів на реєстрацію. Її мож-	на буде здійснювати за допомогою поштового зв’язку. Ющенко також забезпечить перевірку законності діяльності численних фондів, до яких підприємці вимушені платити. На виконання Плану дій «Десять кроків назустріч людям» указом пропонується ліквідувати у складі ДПА підрозділи податкової міліції і передати їхні функції МВС. Оскільки наявність стабільного податкового законодавства — один із головних чинників роботи підприємців, Ющенко доручить Кабінету Міністрів до 1 квітня 2005 року внести на розгляд Верховної Ради України проект Податкового кодексу України.
«Про відкликання миротворчого контингенту України з Республіки Ірак»	Українських миротворців з Іраку буде виведено. Згідно з цим документом Міністерство закордонних справ та Міністерство оборони у двотижневий термін мають внести на розгляд Президента України	подання щодо відкликання миротворчого контингенту та план-графік його виведення.
«Про захист прав громадян на використання російської та інших мов національних меншин України при наданні державних послуг»	Гарантується вільне використання російської мови та мов інших національностей. Віктор Ющенко доручить Кабінету Міністрів встановити перелік населених пунктів, на території яких поряд з державною мовою застосовується російська або мови інших національностей. Громадянам України гарантується право звертатися до органів влади та органів місцевого самоврядування, спілкуватися з посадовими особами та одержувати відповідь російською або мовами інших національностей.	Кабінету Міністрів України, Міністерству праці та соціальної політики України, Головному управлінню державної служби України, Міністерству освіти і науки України, іншим центральним та місцевим органам виконавчої влади до 1 січня 2005 буде наказано внести до професійно-кваліфікаційних характеристик державних службовців положення про обов’язкове володіння ними, крім державної, російською мовою або мовами інших національностей в місцях їх компактного проживання.
«Про забезпечення сприятливих умов для взаємних поїздок громадян України, Російської Федерації та Республіки Білорусь»	Буде запроваджено спрощений режим перетину кордонів із Росією та Білоруссю. Для цього буде створено об’єднані пункти пропуску; виділено окремі смуги руху («зелений коридор») для спрощеного контролю. Буде скорочено перелік документів, необхідних для проход-	ження митного та прикордонного контролю. Документи на тимчасовий ввіз транспортних засобів та їхнє страхування стануть дешевшими та будуть чинні не менш як один рік.
«Про забезпечення прав опозиції в Україні»	Буде ухвалено закон «Про гарантії прав парламентської опозиції в Україні». Парламентська опозиція матиме право ініціювати скликання позачергового засідання Верховної Ради. За нею буде зарезервовано головування в таких парламентських комітетах, як комітети з пи-	тань бюджету; свободи слова та інформації; законодавчого забезпечення правоохоронної діяльності. Опозиція матиме право щомісяця формувати одноденний порядок роботи Верховної Ради.
«Про першочергові заходи щодо забезпечення особистої безпеки громадян та протидії злочинності»	Одразу після виборів правоохоронні органи будуть очищені від корупціонерів, осіб, пов’язаних з криміналітетом, причетних до порушення прав і свобод громадян. Буде проведена позапланова атестація працівників МВС та СБУ. Головним у діяльності правоохоронних органів стане не безпека можновладців та олігархів, а безпека кожного громадянина — відповідний пріоритет встановлено першою статтею указу. Збільшиться кількість правоохоронців, які безпосередньо виконують функції з охорони громадського порядку та боротьби із злочинністю.	Дільничних інспекторів побільшає, а розмір дільниць зменшиться. Заробітну плату правоохоронцям, рівень їх правових, матеріальних і соціальних гарантій буде істотно підвищено. Указ передбачає чітке визначення повноважень правоохоронців стосовно затримання осіб, перевірки та вилучення їхніх документів та автотransпортних засобів. Те саме стосується діяльності правоохоронців під час проведення громадянами мирних зборів та інших масових заходів.
«Про зміцнення засад місцевого самоврядування»	Уже в держбюджеті 2005 року буде закріплено положення про створення достатньої фінансової бази місцевого самоврядування. Уряду буде поставлено завдання сприяти представництву інтересів територіальних громад в органах державної влади. Згідно з указом органи виконавчої влади обов’язково проводитимуть консультації щодо пріоритетів державної політики у сфері місцевого	самоврядування й регіонального розвитку, зокрема, під час підготовки державних рішень у бюджетній сфері, у разі будівництва великих виробничих об’єктів. Вищі посадові особи щорічно звітуватимуть з питань розвитку місцевого самоврядування перед асоціаціями місцевої та регіональної влади України.



Вирішать долю політреформи

*(Початок на 1-й стор.).*

Думки депутатів щодо перспективи ухвалення політреформи до другого туру виборів розділилися. Лідер НДП Валерій Пустовойтенко не впевнений, що в парламенті знайдеться 300 голосів для підтримки законопроекту. «Я думаю, що деякі політики просто граються, а вибори не за голами», — зазначив він. Лідер фракції «Єдина Україна» Богдан Губський вважає, що нині «як ніколи є шанс провести реформу до другого туру виборів». Він зазначив, що в нього є великі сумніви, що після виборів Президента України та його інавгурації «будуть реальні спроби провести реформу». Зміни до Конституції треба вносити терміново, заявив голова фракції комуністів Петро Симоненко. Уповноважений представник фракції «Наша Україна» Петро Порошенко вважає, що внесення змін до Конституції можливе тільки після президентських виборів.

А ось запланований на сьогодні звіт тимчасової слідчої комісії Верховної Ради з обставин отруєння Віктора Ющенка парламент навряд чи розгляне. За словами її голови Володимира Сівковича, на вчорашній день звіт підписали шість із восьми членів комісії. Однак, зазначив він, фактів, які підтверджують отруєння, немає, а проблеми з обличчям у лідера «Нашої України» — результат накладання герпетичної інфекції та розцеї (рожеві вугрі).

Сьогодні парламентарії розглядатимуть проекти законів про реєстрацію фізичних осіб, про внесення змін до Земельного кодексу (щодо особливо цінних земель) та про об'єднання громадян (щодо створення та діяльності). У середу народні обранці планують заслухати інформацію Центральної виборчої комісії про підготовку до другого туру виборів Президента. Лідер фракції БЮТ Юлія Тимошенко вимагала після цього заслухати міністра внутрішніх справ України Миколу Білоконя з приводу «втручання міліції у виборчий процес».

Того ж дня парламентарії визначатимуться стосовно законопроекту про державну підтримку та стимулювання інвестиційної діяльності, а також проведуть парламентські слухання «Стан та проблеми правового і соціального статусу сучасної української трудової міграції».

Розгляд законопроектів про соціальний захист дітей війни та зміни до деяких законів з питань соціального захисту військовослужбовців заплановано на четвер.

У п'ятницю народні депутати обговорять законопроект про заборону репродуктивного клонування людини та зміни до закону про природно-заповідний фонд України.

На наступному пленарному тижні (з 30 листопада по 3 грудня) передбачається розглянути проект державного бюджету на 2005 рік.

**Олена ГОРБУНОВА.**



Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

ВИБОРИ-2004

ЦВК відправила 255 тисяч 98 виборчих бюлетенів до 123 виборчих дільниць, які розташовані за межами України, для голосування у другому турі президентських виборів.

\*\*\*

«Нині багато членів виборчих комісій відмовляються працювати, мотивуючи одним: наш кандидат вибув, а за 19 гривень сидіти день і ніч — не хочемо», — зазначає член теркому 185-го виборчого округу, що в Херсоні, Валентин Тірон.

\*\*\*

Минулих вихідних у Донецьку відбувся мітинг на підтримку кандидата в Президенти Віктора ЯНУКОВИЧА. За даними організаторів — обласної ради профспілок, у акції взяли участь щонайменше 25 тисяч осіб.

\*\*\*

У п'ятницю у Свято-Покровському кафедральному соборі міста Сарни на Рівненщині довірена особа Віктора ЮЩЕНКА у 159-му виборчому окрузі Василь Багний виявив 1,5 тонни «чорної поліграфії» проти Ющенка.

\*\*\*

У разі обрання Президентом України Віктора ЯНУКОВИЧА його перші укази гарантуватимуть виконання соціальних програм. «Усе, що стосується підвищення зарплат, пенсій, стипендій, видатків на охорону здоров'я, виконуватиметься», — наголосив Прем'єр-міністр.

\*\*\*

Прокуратура Рівненської області порушила п'ять кримінальних справ за фактами порушення виборчого законодавства під час першого туру виборів Президента України. Встановлено також факт порушення таємниці голосування у ТВО № 156, де члени однієї з виборчих дільниць особисто втручалися у хід голосування. Кримінальну справу порушила і прокуратура Рівного за фактом безпідставного невнесення громадян до списків виборців службовими особами міськради (виборча дільниця № 18 ТВО 155).

\*\*\*

Команда кандидата у Президенти України Віктора ЮЩЕНКА добиватиметься, щоб уточнення до протоколів виборчих дільниць та округів вносилися лише у судовому порядку. Про це заявив під час перебування на Харківщині лідер «Нашої України».

*За повідомленнями власних кореспондентів та інформагентств.*

Ми зробимо кроки назустріч, важливо, щоб і ЄС ішов назустріч



*Верховна Рада України вважає, що президентом повинен стати той, кого обере український народ і кого поважатиме світ. Про це заявив Голова українського парламенту під час зустрічі з Головою Комітету міністрів Ради Європи, Міністром закордонних справ Республіки Польща Владзімежем Цімошевичем.*

Як повідомив прес-секретар глави ВР Ігор Сторожук, Володимир



Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Литвин, вітаючи гостя як Голову Комітету міністрів Ради Європи, висловив сподівання, що тепер зустрічний рух ЄС—Україна буде активніший. «Україна свої дев'яносто відсотків кроків назустріч ЄС обов'язково зробить, важливо також, щоб ЄС свої десять відсотків кроків теж зробив назустріч Україні», — сказав Володимир Литвин.

Обговорюючи ситуацію в Україні навколо виборів, Володимир Литвин наголосив, що вважає головним не так результат, як спосіб його досягнення, який повинен чітко відповідати демократичним критеріям. Голова Верховної Ради України розповів гостю про свої звернення до голів Верховного Суду України та Центральної виборчої комісії й інші дії парламенту, спрямовані на проведення чесних і прозорих виборів.

рахунку голосів. Він висловив «глибоке переконання, що дотримання демократичності виборів створить сприятливішу атмосферу для сприйняття ініціатив зі зближення України і ЄС». Пан Цімошевич запевнив главу ВР, що Польща і надалі виходитиме з дружніх позицій у підтримці євроінтеграційних устремлінь України.

\*\*\*

На прес-конференції в польському посольстві пан Цімошевич зазначив, що головною метою його візиту було передавання «ясного послання» українському суспільству, яке звучить так: «Вибори президента матимуть величезний вплив не лише на подальший розвиток України, а й на її відносини з іншими державами». Владзімеж Цімошевич також додав, що сподівається: цей вплив буде позитивним.

**Тетяна ПАСОВА.**

Потрібні не спекулятивні доповіді, а фахові висновки

*У звіті Центральної виборчої комісії про підготовку до другого туру виборів Президента, запланованому на середу, ми не почуємо нічого нового, наголосив заступник Голови Верховної Ради України Олександр Зінченко на учорашній прес-конференції.*



На його думку, треба заслухати не просто інформацію, а звіт про роботу ЦВК під час першого туру, а також їхнє трактування численних порушень під час виборів. Звернув увагу Олександр Зінченко й на діяльність владних органів. За його словами, їхні дії подекуди набувають характеру «грубої і

цинічної агітації» за провладного кандидата.

Виважений звіт, переконаний О. Зінченко, треба вимагати і від тимчасової спеціальної комісії з розслідування обставин отруєння В. Ющенка. Медикам — членам комісії, за словами О. Зінченка, потрібен час (до 30 листопада) для вивчення всіх документів. До того ж досі бракує фахових висновків лікарів. «Нам потрібні не спекулятивні доповіді, а доповідь комісії, під якою підпишуться всі її члени», — наголосив заступник Голови ВР.

**Олена РОМАШКІНА.**

Другий дубль має бути іншим

*Члени делегації парламенту Канади Девід Сміт, Девід Кілгор та Борис Вжесневський на прес-конференції за підсумками візиту в Україну підкресливали, що причина їх приїзду — не агітація за когось з кандидатів, а стурбованість недемократичним процесом виборів в Україні, яку одностайно висловили всі політичні сили Канади. В країні мешкає більш як 1 млн. 100 тис. громадян українського походження, тому відносини з Україною розглядаються парламентом Канади як особливі. Канадський уряд відрядив до нас 40 спостерігачів. Це — один з найбільших контингентів, який будь-коли спостерігав за виборами.*

Особливу увагу заокеанські парламентарії приділили російському чиннику. Сенатор Сміт зауважив, що, скажімо, приїзд до Канади напередодні виборів президента Буша та підтримка ним одного з кандидатів призвели би до скандалу та програту цього кандидата. «США — це наші сусіди і союзники, але ми не в усьому з ними погоджуємося, а також дуже високо цінуємо свою незалежність».

Уже цього тижня депутати

побувають в МЗС Канади, матимуть розмову з Прем'єр-міністром, поділяться з колегами враженнями від переговорів у Верховній Раді, ЦВК, облдержадміністраціях Херсона, Миколаєва та Одеси. Складуть документ для уряду. Їх загальний висновок: «Україна займе гідне місце у спільноті демократичних країн Європи за умови проведення справді вільних і чесних виборів».

**Яна СТАДЛЬНА.**

**З початку року українські прикордонники затримали більш як 2300 нелегальних мігрантів, з яких понад 400 — громадяни КНР**

■ **БАЛАНС ТИЖНЯ**

## Робота і зарплата

### Розклади. Офіційні та не дуже

На початку тижня діючий Прем'єр-міністр Віктор Янукович на зустрічі з головою Федерації профспілок України Олександром Стояном заявив про пропозицію уряду збільшити до 35—40 відсотків частку зарплати в собівартості продукції.

Зазначимо, що, за словами, озвученими прем'єром, зарплата не перевищує 10—12 відсотків собівартості продукції, що робить українців практично найдешевшою робочою силою в Центрально-Східній Європі. Відкритим залишається питання, звідки у Віктора Януковича ці дані? Якщо останніми роками офіційна статистика їх не надавала загалом, і тим самим профспілкам зокрема?

Утім, в уряді, зрозуміло, свої можливості. Але ще три—чотири роки тому, наприклад, у собівартості тонни металу — найходовішого на світовому ринку українського товару — зарплата становила не більш як 6 відсотків. Не думаю, щоб за цей час пропорція збільшилася удвічі. Про ціну робочої сили в інших галузях, окрім банківської сфери, годі й казати. Принаймні, за свідченням медиків зарплати шахтаря сьогодні не вистачає навіть на фізичне відновлення організму.

До слова, дешевизна праці багато в чому визначила розвал економіки СРСР. Хоча офіційно за старих часів частка зарплати не опускалася нижче за 24 відсотки собівартості і виплачували її регулярно...

### Чудеса в решеті

Не треба бути «продвинутим», щоб побачити: ми живемо в епоху не виплачених зарплат і підриву всякої мотивації до чесної праці. Бо за неї одержуємо копійки.

За даними Держкомстату, станом на 1 жовтня 2004 року громадянам України за їхню працю не виплачено один мільярд 331 мільйон гривень. До того ж левову частку, більш як 60 відсотків, заборгували своїм працівникам підприємства недержавного сектору економіки! Саме ті роботодавці, які приватизували основні фонди і з якими уряд та профспілки мають намір, цитую, «дуже швидко зробити Україну справді соціальною державою».

Питання, як українці примудряються виживати за мінімальної зарплати майже удвічі нижчої офіційно затвердженого ВР прожиткового мінімуму у 362 гривні 63 копійки, як і раніше, є віртуальним. Принаймні, у забалотованій постанові уряду пропонувалося передбачити разом із бюджетним комітетом у проекті держбюджету-2005 мінімальну зарплату не менш як... 70 відсотків від прожиткового рівня в розрахунку на працездатного громадянина! А де йому, бідоласі, наскребти тридцять, що їх бракує? У яких засіках?

### Почім мозолисті руки та інтелект?



Дешевизну робочої сили в колишньому СРСР пояснювали перекачуванням адміністративно-командними методами доходів прибуткових підприємств у збиткові, непосильними витратами держави на військово-промисловий комплекс, низькою продуктивністю

праці за загальної зайнятості.

Сьогодні ми вважаємо себе ринковою державою. Український ВПК повалено на обидві лопатки. Мільйони наших співгромадян, не знайшовши роботи у своїй країні, працюють за кордоном. Тоді чому така низька наша зарплата? Куди спрямовують додатковий продукт або, за Карлом Марксом, додаткову вартість?

Самі ми про це скромно мовчимо. У ліпшому разі мало не пошепки тлумачимо між собою за кухлем пива. Але кособокість нашого так званого ринку очевидна для всіх, крім наших ідеологів і керманців. Минулого тижня представник Світового банку Джон Литвак офіційно представив у Києві Меморандум про економічний розвиток України, в якому побудовану за роки незалежності модель названо «економікою інсайдерів».

У перекладі на зрозумілу мову це означає, що наш з вами добробут цілком і повністю залежить від доброї волі незначної кількості найбільших фінансово-промислових груп. Котрі, як відзначив Джон Литвак, мають можливість обходити закони (цитую) «завдяки зв'язкам власності, особливим відносинам з органами державної влади, прямому тиску на суди та інші регуляторні інституції». А як засвідчує світова практика, економіка інсайдерів — навіть за найстрімкішого зростання ВВП і виробництва — ні до чого іншого, як до подальшої поляризації розподілу доходів не веде. Іншими словами, бідні стають ще біднішими, а багаті — ще багатшими.

Ігор НАУМЕНКО.

**Війська США втратили 38 військовослужбовців у ході боїв, початих тиждень тому за контроль над іракським містом Фаллуджа**



# Мрію про ошатний будинок з написом «пошта»

*Директор Закарпатської дирекції «Укрпошти» Февронія Сухан почала свою трудову біографію з роботи телефоністкою. Потім працювала оператором поштового зв'язку Тячівського райвузла, начальником поштових відділень у селах Теремля, Дунковиця, Залужжя, очолювала берегівських зв'язківців. Закінчила Київський інститут зв'язку. А не так давно їй довірили керувати складним і відповідальним господарством поштового зв'язку Закарпатського краю, де свої особливі умови. І хоча з Февронією Сухан зустрічаємося не вперше, розмову почали з того, що найбільше турбує:*

— До керівного крісла, — розповідає Февронія Сухан, — додавали мільйон гривень боргів, добитий до ручки парк автомобілів, занедбані та холодні приміщення сільських поштових відділень. А найголовніше — розчарування багатьох зв'язківців у своїй праці, яка здавна тут, на Закарпатті, оповита ореолом романтики й благородства.

На це є своє пояснення, бо долати гірські стежки у негоду і спеку, як це роблять закарпатські листоноші, поспішаючи з телеграмами, листами, повідомленнями до верховинських осель, не кожен спроможний.

— Справді, це так. Тому і єдиний у світі пам'ятник легендарному листоноші Федору Фекеті встановлено на Закарпатті. А чи велике ваше господарство?

— Почну з цифр. Маємо 361 поштове відділення, із них — 318 сільські. А з цих сільських значна частина розміщена в горах і має статус гірських. Працює у мережі понад дві тисячі триста осіб. Отож гадайте самі: велике наше господарство чи ні.

— Готуючись до розмови, ми дізналися, що справи у Закарпатській дирекції поліпшуються. Що ви на це скажете? Поділіться секретами...

— Дзеркалом будь-якого підрозділу є його фінансовий стан. Якщо в першому кварталі ми «нашкребли» 33 тисячі гривень прибутків, то на кінець жовтня чистий прибуток сягнув 220 тисяч. Рентабельність становила

більш як півтора відсотка. Це сталося не завдяки якимсь моїм особливим заслугам. Секрет простий: держава і місцева влада до поштовиків повернулися лицем. Найперше скасовано численні постанови, згідно з якими зв'язківці надавали послуги різним установам за «спасибі». Врегульовано дискримінаційні до поштовиків тарифи. Особливо відчутна допомога тут, на місці, в області. Нас звільнили від сплати податків за землю, встановили символічну орендну плату за приміщення пошти там, де ми не маємо своїх будівель. Місцевим органам влади доручено власним коштом відремонтувати абонентські скриньки тощо.

— Але ви маєте й таке джерело прибутку, яке не в усіх областях побачиш...

— Правда, хоча дехто й не проти з нас покепкувати. Мовляв, закарпатські листоноші у своїх сумках носять макарони і сірники. Тим часом для гірських присілків, до яких і погожого дня дістатися нелегко, не кажучи вже про осінні дощі та снігові замети, це велика проблема. Там живе багато літніх людей. На поштовиків горяни чекають, як на рідних, зустрічають їх з радістю. Бо у важких сумках листонош не лише сірники й макарони, а й ліки, мийні засоби та ще всяка всячина, починаючи від голки й нитки. Доставляють листоноші також пенсії та інші комунальні платежі, хоча місцеві пенсійні фонди,



наприклад, воліють краще мати справу з банками, ніж з поштовиками. Банки прагнуть одержати свої відсотки за обслуговування пенсіонерів, проте надіжно забезпечити його рівень не можуть. А ми завдяки нетрадиційним для зв'язківців послугам населенню поступово спинаємося на ноги.

Із зароблених коштів придбали три вантажні автомобілі, ще два одержимо невдовзі. Закуплено 10 комп'ютерів, 100 тисяч гривень вклали у ремонт поштових відділень у містах Мукачєво-му, Чопі та селах Вари, Батрадь Берегівського району. До більш як десяти відділень під'єднали природний газ, до кінця року газифікуємо ще шість.

Жодне відділення не зимуватиме в холоді.

— У день вашого свята традиційне запитання: про що мрієте?

— Мрію побачити в кожному закарпатському селі ошатний будинок з написом «пошта», обладнаний сучасними засобами зв'язку і обов'язково із службовою квартирою для керівника.

Іван ГУДЗОВАТИЙ,  
Анатолій КАРАСЬ.

#### ■ ФОТОФАКТ

Міністерство внутрішніх справ України і його Черкаське обласне управління — давні шефи Канівської школи-інтернату, подарували її колективу новий ВАЗ-2109.

На знімку: заступник міністра внутрішніх справ України Микола Любар, директор школи-інтернату Тетяна Жданова, як і всі 204 вихованці цього навчального закладу, раді такому подарунку.  
Фото Андрія НЕСТЕРЕНКА.



## Гарячий експеримент

Синельникове, що на Дніпропетровщині, зовсім відмовилося від централізованого опалення житлових помешкань і завершує монтувати у квартирах городян індивідуальні системи теплозабезпечення. Вже майже чотири тисячі квартир обігрівають газовими та електричними приладами. Це і економніше, і надійніше. Пенсіонерам, мало-забезпеченим, багатодітним та іншим пільговим сім'ям автономне тепло змонтували безплатно. На це витратили понад п'ять мільйонів бюджетних гривень. Також про людей потурбувалися і деякі місцеві підприємства, насамперед Придніпровська залізниця, передає наш власний кореспондент Микола НЕЧИПОРЕНКО.

## Наркотики — посилкою

Миколаїв. Прокуратура області передала до суду кримінальну справу за фактом незаконного збуту макової соломки. Під час досудового слідства встановлено, що з травня 2002 по червень 2004 року члени організованої злочинної групи, у складі якої були жителі Миколаєва і Львівської області, переправляли через одне з поштових відділень Львова 105 посилок з небезпечним зіллям. Загальна вага «вантажу» становила 373 880 грамів.

Олена ІВАШКО.

**Триває передплата на 2005 рік**

ОФІЦІЙНОГО ВИДАННЯ:

**"Відомості Верховної Ради України"**

(українською та російською мовами,  
52 вип. на рік)

З метою оперативного виходу в світ нормативно-правових актів України збільшується середньорічний обсяг журналу, поліпшується якість його поліграфічного виконання

**ПЕРЕДПЛАТНИЙ ІНДЕКС 74085**

**ЦІНА НА РІК — 196,32 ГРН.;**  
**НА МІСЯЦЬ — 16,36 ГРН.**

**Передплату можна оформити в усіх відділеннях "Укрпошти"**

**За довідками звертатися:**

04053, м. Київ

Несторівський провулок, 4

Парламентське видавництво

Тел. 272-12-61



# Спростити — це дуже складно...

## Нелегкі кроки до розуміння

Дмитро ШКУРКО,  
Укрінформ (спеціально  
для «Голосу України»)

**Брюссель.** Чергове засідання Підкомітету №4 Україна—ЄС з питань митниці, транскордонного співробітництва, протидії нелегальній міграції, боротьби з «відмиванням» грошей та наркобізнесом відбулося у столиці Бельгії. Керівник української делегації, заступник міністра юстиції Василь Мармазов вважає консультації успішними. Сторони високо оцінили виконання Плану дій ЄС в Україні у сфері юстиції і внутрішніх справ.

Українська сторона, крім іншого, порушила також проблему спрощення візового режиму. Україна прагне спростити режим поїздок громадян з тим, щоб полегшити для них візовий тягар. ЄС, зі свого боку, прагне укласти з Україною угоду про реадмісію, що дасть можливість беззаперечно повертати нелегальних мігрантів і порушників кордону туди, звідки вони приїхали. Українська сторона намагається переконати європей-

ських партнерів у тому, що ці дві угоди мають бути пов'язані між собою принаймні за термінами впровадження.

Представники ЄС діють навпаки: «Зранку — реадмісія, ввечері — спрощення». Їх можна зрозуміти. Для проведення з Україною переговорів щодо укладення угоди про спрощений режим взаємних поїздок громадян Єврокомісія має отримати відповідний мандат від країн—членів Євросоюзу — така складна і тривала процедура, що представники Єврокомісії, принаймні на засіданні підкомітету, не готові були про це говорити.

«Загалом європейська сторона підтвердила готовність працювати в цьому напрямі», зазначив керівник української делегації. За словами Василя Мармазова, під час підготовки проекту Плану дій Україна—ЄС досягнуто домовленостей про переведення візового діалогу у формат повноцінного переговорного процесу, метою якого має стати укладення угоди між Україною та ЄС про спрощення режиму поїздок громадян. Українська сторона гото-

ва найближчим часом передати проект такої угоди на розгляд Єврокомісії.

Тим часом проблеми міграції залишаються актуальними для обох сторін. Україна послідовно обстоює ідею створення в Європі так званого спільного реадмісійного простору. Йдеться про укладання мережі відповідних двосторонніх угод між країнами-отримувачами, країнами транзиту та країнами—постачальниками нелегальних мігрантів. Підписання угоди між Україною і ЄС про реадмісію має бути синхронізоване з цим процесом, вважає українська сторона.

«Ми готові до співпраці і потребуємо певної участі країн ЄС і міжнародних організацій у питаннях облаштування тимчасових пунктів збору нелегальних мігрантів. Це актуальна для нас тема ще й з огляду на необхідність залучення додаткових ресурсів і коштів для їх примусової депортації. Але обидві сторони мають нести за це однакову відповідальність», сказав Василь Мармазов.

Він також додав, що недавно проголошена ініціатива щодо пе-



ренесення процедури надання «європейського» притулку за межі самого ЄС на території сусідніх країн виходить лише від «деяких єврочиновників» і на засіданні підкомітету не обговорювалася та не погоджувалася з представниками України.

На знімку: сніданок нелегала.



Фото Миколи ГАЛКІНА (УНІАН).

Віктор ТИМОШЕНКО,  
Москва

Схоже, що в Москві 21 листопада відбудуться події, які кардинально вплинуть на підсумки другого туру президентських виборів в Україні. Як відомо, у російській столиці при українському посольстві створено одну з чотирьох виборчих дільниць для голосування в РФ. І якщо в першому турі лише 1346 українських громадян ледве прорвалися до виборчих урн у Білокам'яній, то цілком можливо, що прихиль-

ники Юшенка та Януковича не зможуть виконати свій громадянський обов'язок майбутньої неділі.

Річ у тім, що протягом усього минулого тижня щодня на московську виборчу дільницю приходили сотні «гостей столиці» з України, які просили внести до списків виборців їхні прізвища. Хоча остаточних списків ще не складено, проте, за найскромнішими підрахунками, близько 7500 громадян України спробують віддати свій голос розвитку української демократії.

## Демократія під загрозою

Заступник голови виборчої комісії Юрій Кононенко в інтерв'ю «Голосу України» заявив, що «ми не в змозі забезпечити нормальні умови для голосування, бо наша виборча дільниця не може протягом години пропускати по 620 осіб». За його словами, «якщо не вжити термінових заходів, багато хто з внесених до списку виборців не зможе проголосувати з технічних причин».

На знімку: 31 жовтня. Біля виборчої дільниці в Москві черга.

**Валід Закут, Надзвичайний і Повноважний Посол держави Палестина в Україні.**

«Перехід влади в Палестині відбувся спокійно. Тимчасово виконуючий обов'язки президента Раухі Фаттух відповідно до конституції вже підписав указ про проведення в січні виборів нового глави держави. Нині основне питання полягає в тому, чи дадуть нам їх провести в спокійній обстановці. Я думаю, без виведення ізраїльських танків, без розв'язання проблеми Східного Єрусалима вибори можуть опинитися під загрозою зриву».

**На фото АП:** Раухі Фаттух на похороні Ясіра Арафата.



що мають відбутися тут не пізніше 9 січня.

Марина КРИВДА.

## Палестина без Арафата

У п'ятницю в Рамаллі поховали палестинського лідера Ясіра Арафата. За годину до цього тисячі палестинців зустріли вертоліт, що доставив з Єгипту труну з тілом. Вони піднялися на стіни і заповнили територію, прилеглу до резиденції Арафата. Шойно вертоліт торкнувся землі, тисячі людей, не звертаючи уваги на гвинти, що працювали, і попереджувальні постріли поліцейських, просто обліпили машину. Протягом півгодини на площі панував хаос.

Арафата поховали на місці, де раніше був його молитовний зал, зруйнований ізраїльтянами. Раніше в Каїрі відбулися релігійна церемонія прощання з палестин-

ським лідером, а також військовий парад.

До речі, напередодні стало відомо про те, що в Єгипті від раку помер молодший брат Ясіра Арафата — Фатхі. Рак кишечника у 67-літнього Фатхі Арафата було виявлено три роки тому. Він переніс кілька операцій. За дивним збігом обставин його стан погіршився тиждень тому, і про смерть брата він так і не довідався.

Тим часом у світі стурбовані становищем у Палестинській автономії. Уже в день похорону в перестрілці мало не загинув Махмуд Аббас, що змінив Ясіра Арафата на посаді глави Організації визволення Палестини. Тому всі з надією очікують виборів,

## Ордер як орден

отримали в Житомирі 58 сімей колишніх військових. Новосілля вони справлять у новому будинку. В кожній квартирі встановлено індивідуальні котли, тож не доведеться тремтіти від холоду, очікуючи, коли запрацює централізоване опалення. Деякі з новоселів чекали на власне житло двадцять років. Володимир Бондарчук перебував у квартирній черзі п'ятнадцять років. Він перший одержав ордер та ключі від власного житла. А ще від

голови національного координаційного центру соціальної адаптації військових, звільнених у запас, Олександра Шикалова отримав і мікрохвильову піч. В ті часи, коли боротьба за законні права військових здавалася безнадійною. Бондарчук створив й очолив спілку безквартирних офіцерів, наполегливо стукав у всі двері, щоб вирішити болюче питання. До речі, якщо в 1998—1999 роках на розв'язання житлової проблеми людей, які зня-

ли погони, з держбюджету не було виділено й копійки, то за останні кілька років тільки на Житомирщину надійшло 6,5 мільйона гривень.

Вибачившись за борги, які має держава перед 32 тисячами сімей офіцерів, звільнених у запас або відставку без житла, радник Прем'єр-міністра України Іван Білас висловив сподівання, що за три роки цю проблему буде знято.

**Олексій КАВУН.**  
Житомир.

### КОМЕНТАР

## Три роки — не термін. Час пішов

Сьогодні в черзі на одержання житла перебувають понад 46 тисяч військовослужбовців. Торік дахом над головою забезпечено 4761 черговика. За 9 місяців 2004 року МО України одержало для військовослужбовців 1426 квартир, або 27,5% від запланованого.

Раніше перший заступник міністра оборони України Дмитро Рудковський повідомив, що програмю забезпечення житлом військовослужбовців і членів їхніх родин перебуває під загрозою зриву. За його слова-

ми, гроші для розв'язання питання надають. Однак 163 млн. грн. осіли на рахунках військового відомства і zostалися незатребуваними.

На нещодавно проведений розширеній колегії Міноборони чинний Прем'єр-міністр заявив, що береться повністю розв'язати квартирне питання військовослужбовців протягом трьох років. За нашими підрахунками, щоб виконати цю обіцянку, щодня треба буде здавати «під ключ» 42 квартири. Час пішов.

### СВІТ КОРОТКО

#### США «Аль-Каїда» готує напад

Міжнародна терористична мережа «Аль-Каїда» може здійснити теракт у США з використанням зброї масового ураження, яку буде контрабандою доставлено з Європи до Мексики, а потім переправлено на американську територію. Про це йдеться у секретній доповіді американських спецслужб.

#### ІРАН Припинять збагачення урану

Глава Верховної ради національної безпеки Ірану Хасан Рохані заявив, що влада країни надіслала МАГАТЕ листа, в якому висловила готовність припинити збагачення урану. Так Іран відреагував на пропозицію Євросоюзу, згідно з якою країна зможе імпортувати ядерне паливо для енергетичних потреб.

#### АФГАНІСТАН Термін ультиматуму продовжено

Викрадачі трьох співробітників ООН продовжили термін ультиматуму, знову зажадавши від США, ООН і афганського уряду гарантій звільнення 26 заарештованих талібів та бойовиків «Аль-Каїди». 11 із них перебувають на американській базі Гуантанамо. Нагадаємо, що співробітників ООН було захоплено в Кабулі 28 жовтня.

#### БРЮССЕЛЬ Не посилатимуть солдатів до Іраку

Десять європейських країн — членів НАТО відмовилися направити своїх солдатів до Іраку. З такою заявою виступив американський генерал Джеймс Джонс — командувач військових структур Північноатлантичного альянсу в Європі.

#### ТУНІС Літак із вдовою здійснив аварійну посадку

У Тунісі здійснив аварійну посадку літак, у якому були вдова Ясіра Арафата Суха з дочкою. Вони поверталися з Каїра, де відбулася церемонія прощання з палестинським лідером. Літак потрапив у зону турбулентності. Ні Суха Арафат, ні її дочка не постраждали.

#### РОСІЯ Японії, можливо, передадуть острови

Росія визнає обіцянку Радянського Союзу повернути Японії два острови Курильської гряди. З цією сенсаційною заявою виступив міністр закордонних справ РФ Сергій Лавров. Однак, за його словами, дві країни ще мають обговорити, як саме цю обіцянку втілити в життя.



Фінансовий звіт про надходження та використання коштів виборчого фонду кандидата на пост Президента України		
Бродського Михайла Юрійовича		
1.Надходження коштів на накопичувальний рахунок виборчого фонду		
Код надходження	Джерело надходження	Сума (грн.)
2	Власні кошти кандидата на пост Президента України	0.00
3	Добровільні внески фізичних осіб	54620.00
99	Усього (2+3):	54620.00
2. Використання коштів виборчого фонду		
Код статті витрат	Стаття витрат	Сума (грн.)
1000	Сума витрат виборчого фонду (1100+1200+1300+1400):	53025.50
1100	Виготовлення матеріалів передвиборної агітації (1110+1120+1130+1140+1150):	7774.30
1110	друкованих матеріалів	2061.60
1120	відеозаписів	4632.70
1130	аудіозаписів	1080.00
1140	предметів, матеріалів (сувенірів, канцтоварів тощо)	0.00
1150	придбання канцтоварів, паперу, інших предметів і матеріалів для виготовлення матеріалів передвиборної агітації	0.00
1200	Використання засобів масової інформації (1210+1220):	45251.20
1210	Оплата ефірного часу (1211+1212):	41251.20
1211	на телебаченні	41251.20
1212	на радіо	0.00
1220	Публікування агітаційних матеріалів у друкованих засобах масової інформації	4000.00
1300	Інші послуги, пов'язані з проведенням передвиборної агітації (1310+1320+1330+1340+1350+1360):	0.00
1310	транспортні послуги та утримання транспортних засобів	0.00
1320	Оренда приміщень, обладнання тощо, крім витрат за кодами 1330,1340,1350	0.00
1330	оренда технічних засобів для ведення передвиборної агітації	0.00
1340	оренда приміщень для проведення зустрічей з виборцями	0.00
1350	виготовлення (оренда) рекламних щитів	0.00
1360	Послуги зв'язку (1361+1362):	0.00
1361	послуги електрозв'язку	0.00
1362	послуги поштового зв'язку	0.00
1400	Інші витрати на передвиборну агітацію	0.00
Сума невикористаних коштів виборчого фонду		1594.50

Звіт подано 12 листопада 2004 року

Фінансовий звіт про надходження та використання коштів виборчого фонду кандидата на пост Президента України		
Черновецького Леоніда Михайловича		
1.Надходження коштів на накопичувальний рахунок виборчого фонду		
Код надходження	Джерело надходження	Сума (грн.)
2	Власні кошти кандидата на пост Президента України	7266751.47
3	Добровільні внески фізичних осіб	101.00
99	Усього (1+2+3):	7266852.47
2. Використання коштів виборчого фонду		
1.Надходження коштів па накопичувальний рахунок виборчого фонду		
Код статті витрат	Стаття витрат	Сума (грн.)
1000	Сума витрат виборчого фонду (1100+1200+1300+1400):	7312527.93
1100	Виготовлення матеріалів передвиборної агітації (1110+1120+1130+1140+1150):	1425617.99
1110	друкованих матеріалів	1367022.19
1120	відеозаписів	44131.89
1130	аудіозаписів	6064.29
1140	предметів, матеріалів (сувенірів, канцтоварів тощо)	3000.00
1150	придбання канцтоварів, паперу, інших предметів і матеріалів для виготовлення матеріалів передвиборної агітації	5399.62
1200	Використання засобів масової інформації (1210+1220):	4602549.69
1210	Оплата ефірного часу (1211+1212):	3897089.05
1211	на телебаченні	3107233.52
1212	на радіо	789855.53
1220	Публікування агітаційних матеріалів у друкованих засобах масової інформації	705460.64
1300	Інші послуги, пов'язані з проведенням передвиборної агітації (1310+1320+1330+1340+1350+1360):	1065125.71
1310	транспортні послуги та утримання транспортних засобів	369638.00
1320	Оренда приміщень, обладнання тощо, крім витрат за кодами 1330,1340,1350	6860.80
1330	оренда технічних засобів для ведення передвиборної агітації	5000.00
1340	оренда приміщень для проведення зустрічей з виборцями	6860.80
1350	виготовлення (оренда) рекламних щитів	488182.71
1360	Послуги зв'язку (1361+1362):	188583.40
1361	послуги електрозв'язку	63440.22
1362	послуги поштового зв'язку	125143.18
1400	Інші витрати на передвиборну агітацію	219234.54
Звіт подано 12 листопада 2004 року		
Фінансовий звіт про надходження та використання коштів виборчого фонду кандидата на пост Президента України		
Кінаха Анатолія Кириловича		
1.Надходження коштів на накопичувальний рахунок виборчого фонду		
Код надходження	Джерело надходження	Сума (грн.)
1	Кошти політичної партії, яка висунула кандидата на пост Президента України (Партія промисловців і підприємців України)	4867957.03
2	Власні кошти кандидата на пост Президента України	0.00
3	Добровільні внески фізичних осіб	190600
99	Усього (1+2+3):	5034640.85
2. Використання коштів виборчого фонду		
Код статті витрат	Стаття витрат	Сума (грн.)
1000	Сума витрат виборчого фонду (1100+1200+1300+1400):	5034640.85
1100	Виготовлення матеріалів передвиборної агітації (1110+1120+1130+1140+1150):	1061114.84
1110	друкованих матеріалів	881539.42
1120	відеозаписів	156864.42
1130	аудіозаписів	7379.00
1140	предметів, матеріалів (сувенірів, канцтоварів тощо)	7641.00
1150	придбання канцтоварів, паперу, інших предметів і матеріалів для виготовлення матеріалів передвиборної агітації	7691.00
1200	Використання засобів масової інформації (1210+1220):	2592673.79
1210	Оплата ефірного часу (1211+1212):	1351422.15
1211	на телебаченні	1210390.95
1212	на радіо	141031.20
1220	Публікування агітаційних матеріалів у друкованих засобах масової інформації	1241251.64
1300	Інші послуги, пов'язані з проведенням передвиборної агітації (1310+1320+1330+1340+1350+1360):	1380852.22
1310	транспортні послуги та утримання транспортних засобів	254317.30
1320	Оренда приміщень, обладнання тощо, крім витрат за кодами 1330,1340,1350	97086.13
1330	оренда технічних засобів для ведення передвиборної агітації	0.00
1340	оренда приміщень для проведення зустрічей з виборцями	15063.05
1350	виготовлення (оренда) рекламних щитів	1012039.57
1360	Послуги зв'язку (1361+1362):	2346.17
1361	послуги електрозв'язку	1265.28
1362	послуги поштового зв'язку	1080.89
1400	Інші витрати на передвиборну агітацію	0.00
Звіт подано 12 листопада 2004 року		

Фінансовий звіт про надходження та використання коштів виборчого фонду кандидата на пост Президента України		
Комісаренка Сергія Васильовича		
1.Надходження коштів на накопичувальний рахунок виборчого фонду		
Код надходження	Джерело надходження	Сума (грн.)
2	Власні кошти кандидата на пост Президента України	148326.00
3	Добровільні внески фізичних осіб	0.00
99	Усього (2+3):	148326.00
2. Використання коштів виборчого фонду		
Код статті витрат	Стаття витрат	Сума (грн.)
1000	Сума витрат виборчого фонду (1100+1200+1300+1400):	148326.00
1100	Виготовлення матеріалів передвиборної агітації (1110+1120+1130+1140+1150):	2253.00
1110	друкованих матеріалів	1703.00
1120	відеозаписів	550.00
1130	аудіозаписів	0.00
1140	предметів, матеріалів (сувенірів, канцтоварів тощо)	0.00
1150	придбання канцтоварів, паперу, інших предметів і матеріалів для виготовлення матеріалів передвиборної агітації	0.00
1200	Використання засобів масової інформації (1210+1220):	136262.90
1210	Оплата ефірного часу (1211+1212):	89516.65
1211	на телебаченні	60134.29
1212	на радіо	29382.36
1220	Публікування агітаційних матеріалів у друкованих засобах масової інформації	46746.25
1300	Інші послуги, пов'язані з проведенням передвиборної агітації (1310+1320+1330+1340+1350+1360):	2058.58
1310	транспортні послуги та утримання транспортних засобів	250.00
1320	Оренда приміщень, обладнання тощо, крім витрат за кодами 1330,1340,1350	455.74
1330	оренда технічних засобів для ведення передвиборної агітації	0.00
1340	оренда приміщень для проведення зустрічей з виборцями	1352.84
1350	виготовлення (оренда) рекламних щитів	0.00
1360	Послуги зв'язку (1361+1362):	0.00
1361	послуги електрозв'язку	0.00
1362	послуги поштового зв'язку	0.00
1400	Інші витрати на передвиборну агітацію	7751.52
Сума невикористаних коштів виборчого фонду		0

Звіт подано 10 листопада 2004 року

Фінансовий звіт про надходження та використання коштів виборчого фонду кандидата на пост Президента України		
Кононова Віталія Миколайовича		
1.Надходження коштів на накопичувальний рахунок виборчого фонду		
Код надходження	Джерело надходження	Сума (грн.)
1	Кошти політичної партії, яка висунула кандидата на пост Президента України (Партія Зелених України)	73941.67
2	Власні кошти кандидата на пост Президента України	0.00
3	Добровільні внески фізичних осіб	0.00
99	Усього (1+2+3):	73941.67
2. Використання коштів виборчого фонду		
Код статті витрат	Стаття витрат	Сума (грн.)
1000	Сума витрат виборчого фонду (1100+1200+1300+1400):	73941.67
1100	Виготовлення матеріалів передвиборної агітації (1110+1120+1130+1140+1150):	5580.00
1110	друкованих матеріалів	5580.00
1120	відеозаписів	0.00
1130	аудіозаписів	0.00
1140	предметів, матеріалів (сувенірів, канцтоварів тощо)	0.00
1150	придбання канцтоварів, паперу, інших предметів і матеріалів для виготовлення матеріалів передвиборної агітації	0.00
1200	Використання засобів масової інформації (1210+1220):	65680.57
1210	Оплата ефірного часу (1211+1212):	65680.57
1211	на телебаченні	39766.44
1212	на радіо	25914.13
1220	Публікування агітаційних матеріалів у друкованих засобах масової інформації	0.00
1300	Інші послуги, пов'язані з проведенням передвиборної агітації (1310+1320+1330+1340+1350+1360):	2681.10
1310	транспортні послуги та утримання транспортних засобів	0.00
1320	Оренда приміщень, обладнання тощо, крім витрат за кодами 1330,1340,1350	0.00
1330	оренда технічних засобів для ведення передвиборної агітації	0.00
1340	оренда приміщень для проведення зустрічей з виборцями	0.00
1350	виготовлення (оренда) рекламних щитів	0.00
1360	Послуги зв'язку (1361+1362):	2681.10
1361	послуги електрозв'язку	0.00
1362	послуги поштового зв'язку	2681.10
1400	Інші витрати на передвиборну агітацію	0.00
Сума невикористаних коштів виборчого фонду		0.00

Звіт подано 12 жовтня 2004 року

Фінансовий звіт про надходження та використання коштів виборчого фонду кандидата на пост Президента України		
Корчинського Дмитра Олександровича		
1.Надходження коштів на накопичувальний рахунок виборчого фонду		
Код надходження	Джерело надходження	Сума (грн.)
2	Власні кошти кандидата на пост Президента України	0.00
3	Добровільні внески фізичних осіб	703364
99	Усього (2+3):	703364
2. Використання коштів виборчого фонду		
Код статті витрат	Стаття витрат	Сума (грн.)
1000	Сума витрат виборчого фонду (1100+1200+1300+1400):	703364
1100	Виготовлення матеріалів передвиборної агітації (1110+1120+1130+1140+1150):	11000.91
1110	друкованих матеріалів	5455.80
1120	відеозаписів	4591.11
1130	аудіозаписів	0.00
1140	предметів, матеріалів (сувенірів, канцтоварів тощо)	954.00
1150	придбання канцтоварів, паперу, інших предметів і матеріалів для виготовлення матеріалів передвиборної агітації	0.00
1200	Використання засобів масової інформації (1210+1220):	681951.09
1210	Оплата ефірного часу (1211+1212):	669638.84
1211	на телебаченні	542456.34
1212	на радіо	127182.50
1220	Публікування агітаційних матеріалів у друкованих засобах масової інформації	12312.25
1300	Інші послуги, пов'язані з проведенням передвиборної агітації (1310+1320+1330+1340+1350+1360):	0.00
1310	транспортні послуги та утримання транспортних засобів	0.00
1320	Оренда приміщень, обладнання тощо, крім витрат за кодами 1330,1340,1350	0.00
1330	оренда технічних засобів для ведення передвиборної агітації	0.00
1340	оренда приміщень для проведення зустрічей з виборцями	0.00
1350	виготовлення (оренда) рекламних щитів	0.00
1360	Послуги зв'язку (1361+1362):	0.00
1361	послуги електрозв'язку	0.00
1362	послуги поштового зв'язку	0.00
1400	Інші витрати на передвиборну агітацію	10412.00
Сума невикористаних коштів виборчого фонду		0.00

Звіт подано 10 листопада 2004 року

Фінансовий звіт про надходження та використання коштів виборчого фонду кандидата на пост Президента України		
Кривобокова Владислава Анатолійовича		
1.Надходження коштів на накопичувальний рахунок виборчого фонду		
Код надхо-дження	Джерело надходження	Сума (грн.)
1	Кошти політичної партії, яка висунула кандидата на пост Президента України ( Народна партія вкладників та соціального захисту)	366300.00
2	Власні кошти кандидата на пост Президента України	0.00
3	Добровільні внески фізичних осіб	0.00
99	Усього (1+2+3):	366300.00
2. Використання коштів виборчого фонду		
Код статті витрат	Стаття витрат	Сума (грн.)
1000	Сума витрат виборчого фонду (1100+1200+1300+1400):	299229,27
1100	Виготовлення матеріалів передвиборної агітації (1110+1120+1130+1140+1150):	42300.00
1110	друкованих матеріалів	42300.00
1120	відеозаписів	0.00
1130	аудіозаписів	0.00
1140	предметів, матеріалів (сувенірів, канцтоварів тощо)	0.00
1150	придбання канцтоварів, паперу, інших предметів і матеріалів для виготовлення матеріалів передвиборної агітації	0.00
1200	Використання засобів масової інформації (1210+1220):	256929.27
1210	Оплата ефірного часу (1211+1212):	252741.08
1211	на телебаченні	252741.08
1212	на радіо	0.00
1220	Публікування агітаційних матеріалів у друкованих засобах масової інформації	4
		4688.19
1300	Інші послуги, пов'язані з проведенням передвиборної агітації (1310+1320+1330+1340+1350+1360):	0.00
1310	транспортні послуги та утримання транспортних засобів	0.00
1320	Оренда приміщень, обладнання тощо, крім витрат за кодами 1330,1340,1350	0.00
1330	оренда технічних засобів для ведення передвиборної агітації	0.00
1340	оренда приміщень для проведення зустрічей з виборцями	0.00
1350	виготовлення (оренда) рекламних щитів	0.00
1360	Послуги зв'язку (1361+1362):	0.00
1361	послуги електрозв'язку	0.00
1362	послуги поштового зв'язку	0.00
1400	Інші витрати на передвиборну агітацію	0.00
Сума невикористаних коштів виборчого фонду		67070,73
Звіт подано 4 листопада 2004 року		
Фінансовий звіт про надходження та використання коштів виборчого фонду кандидата на пост Президента України		
Ржавського Олександра Миколайовича		
1.Надходження коштів на накопичувальний рахунок виборчого фонду		
Код надхо-дження	Джерело надходження	Сума (грн.)
1	Кошти політичної партії, яка висунула кандидата на пост Президента України ( Всеукраїнське політичне об'єднання "Єдина Родина")	707600.00
2	Власні кошти кандидата на пост Президента України	0.00
3	Добровільні внески фізичних осіб	483.00
99	Усього (1+2+3):	708083.00
2. Використання коштів виборчого фонду		
Код статті витрат	Стаття витрат	Сума (грн.)
1000	Сума витрат виборчого фонду (1100+1200+1300+1400):	677734,47
1100	Виготовлення матеріалів передвиборної агітації (1110+1120+1130+1140+1150):	12870.00
1110	друкованих матеріалів	12870.00
1120	відеозаписів	0.00
1130	аудіозаписів	0.00
1140	предметів, матеріалів (сувенірів, канцтоварів тощо)	0.00
1150	придбання канцтоварів, паперу, інших предметів і матеріалів для виготовлення матеріалів передвиборної агітації	0.00
1200	Використання засобів масової інформації (1210+1220):	643896,97
1210	Оплата ефірного часу (1211+1212):	566104,27
1211	на телебаченні	469908,38
1212	на радіо	96195.89
1220	Публікування агітаційних матеріалів у друкованих засобах масової інформації	77792.70
1300	Інші послуги, пов'язані з проведенням передвиборної агітації (1310+1320+1330+1340+1350+1360):	2964.00
1310	транспортні послуги та утримання транспортних засобів	0.00
1320	Оренда приміщень, обладнання тощо, крім витрат за кодами 1330,1340,1350	2964.00
1330	оренда технічних засобів для ведення передвиборної агітації	0.00
1340	оренда приміщень для проведення зустрічей з виборцями	0.00
1350	виготовлення (оренда) рекламних щитів	0.00
1360	Послуги зв'язку (1361+1362):	0.00
1361	послуги електрозв'язку	0.00
1362	послуги поштового зв'язку	0.00
1400	Інші витрати на передвиборну агітацію	18003.50
Сума невикористаних коштів виборчого фонду		30348.53
Звіт подано 12 листопада 2004 року		

**Постанова Верховної Ради України**  
**Про невідкладні заходи щодо державної підтримки**  
**Міжнародного дитячого центру «Артек» та відзначення**  
**80-ї річниці від дня його заснування**

Враховуючи виняткове значення діяль-ності Міжнародного дитячого центру «Ар-тек», зважаючи на те, що 16 червня 2005 ро-ку виповнюється 80 років з дня його засну-вання, а також беручи до уваги нагальну потребу у зміцненні його матеріально-тех-нічної бази (зношеність споруд і будівель, інженерних мереж, транспортних засобів та обладнання становить від 60 до 90 відсотків, не вирішуються проблеми протизсувних ро-біт, поліпшення соціально-культурної сфери тощо), Верховна Рада України **постановляє:**

1. Провести у Верховній Раді України у лютому 2005 року «День уряду України» з порядком денним «Про заходи Кабінету Мі-ністрів України щодо організації оздоров-лення дітей влітку 2005 року та розвитку Міжнародного дитячого центру «Артек».

2. Запропонувати Президенту України розглянути питання про надання Міжнарод-ному дитячому центру «Артек» статусу націо-нального, видати відповідний Указ щодо від-значення 80-ї річниці з дня його заснування.

3. Рекомендувати Кабінету Міністрів Ук-раїни:

до 1 січня 2005 року розробити і подати до Верховної Ради України проект загаль-нодержавної програми розвитку Міжнарод-ного дитячого центру «Артек» на 2005—2015 роки;

відновити фінансування Міжнародного дитячого центру «Артек» за рахунок коштів державного бюджету, яке має забезпечити проведення його комплексної реконструкції та оснащення сучасними технічними засоба-ми і створення відповідних умов для оздоров-лення не менш ніж 40 тисяч дітей щорічно; забезпечити висвітлення в засобах масо-вої інформації підготовки і відзначення 80-ї річниці від дня заснування Міжнародного дитячого центру «Артек».

4. Рекомендувати Раді міністрів Авто-номної Республіки Крим, обласним, Київ-ській та Севастопольській міським держав-ним адміністраціям, органам місцевого са-моврядування визначити можливі форми і напрями взаємодії з Генеральною дирекці-єю Міжнародного дитячого центру «Артек» щодо сприяння розвитку його матеріально-технічної бази, організації оздоровлення і відпочинку дітей.

5. Контроль за виконанням цієї Постано-ви покласти на Комітет Верховної Ради Ук-раїни з питань молодіжної політики, фізич-ної культури, спорту і туризму.

**Голова Верховної Ради України**  
**В. ЛИТВИН.**

м. Київ,  
3 листопада 2004 року.  
№ 2149-IV.

**Центральна виборча комісія**  
**Постанова**

**Про затвердження результатів жеребкування щодо черговості надання ефірного часу на державних загальнонаціональних телерадіоканалах кандидатам на пост Президента України Ющенку В. А. та Януковичу В. Ф. для проведення ними передвиборної агітації перед повторним голосуванням 21 листопада 2004 року на виборах Президента України**

Відповідно до частини дев'ятої статті 60, частин шостої та сьомої статті 61 Закону Ук-раїни "Про вибори Президента України" та керуючись статтями 12, 13, частиною дру-гою статті 27 Закону України "Про Цент-ральну виборчу комісію", Центральна ви-борча комісія **постановляє:**

1. Затвердити результати жеребкування щодо черговості надання ефірного часу на державних загальнонаціональних теле-радіоканалах кандидатам на пост Президента України Ющенку В. А. та Януковичу В. Ф. для проведення ними передвиборної агітації перед повторним голосуванням 21 листопада 2004 року на виборах Президента України за рахунок і в межах коштів Державного бюдже-ту України, що виділяються на підготовку і проведення виборів Президента України 2004 року (додатки 1, 2).

2. Опублікувати у триденний строк у газе-тах "Голос України" та "Урядовий кур'єр" ре-зультати жеребкування щодо черговості на-дання ефірного часу на державних загально-національних телерадіоканалах кандидатам на

пост Президента України Ющенку В. А. та Януковичу В. Ф. для проведення ними пере-двиборної агітації перед повторним голосу-ванням 21 листопада 2004 року на виборах Президента України за рахунок і в межах коштів Державного бюджету України, що виділяються на підготовку і проведення ви-борів Президента України 2004 року.

3. Копії цієї постанови видати кандидатам на пост Президента України Ющенку В. А. та Януковичу В. Ф. або їх уповноваженим представникам у Центральній виборчій комісії з правом дорадчого голосу чи довіре-ним особам в єдиному загальнодержавному виборчому окрузі, надіслати Національній телекомпанії України, Національний радіокомпанії України, Національний раді України з питань телебачення і радіомовлен-ня, Державному комітету телебачення і радіомовлення України.

**Заступник Голови Центральної виборчої комісії Я. ДАВИДОВИЧ.**

м. Київ, 12 листопада 2004 року.  
№ 1178.

**Додаток 1 до постанови Центральної виборчої комісії від 12 листопада 2004 року № 1178**

**РЕЗУЛЬТАТИ жеребкування щодо черговості надання ефірного часу кандидатам на пост Президента України Ющенку В. А. та Януковичу В. Ф. на Першому Національному телеканалі Національної телекомпанії України (УТ-1)**

№ з.п.	Прізвище, ім'я, по батькові кандидата на пост Президента України	Дата надання ефірного часу, визначена жеребкуванням	Час надання ефірного часу, визначений жеребкуванням
1.	Ющенко Віктор Андрійович	16.11.2004	19.50—20.20
2.	Янукович Віктор Федорович	17.11.2004	19.50—20.20
3.	Ющенко Віктор Андрійович	18.11.2004	19.50—20.20
4.	Янукович Віктор Федорович	19.11.2004	19.50—20.20

**Секретар Центральної виборчої комісії В. ЗАВАЛЕВСЬКА.**

**Додаток 2 до постанови Центральної виборчої комісії від 12 листопада 2004 року № 1178**

**РЕЗУЛЬТАТИ жеребкування щодо черговості надання ефірного часу кандидатам на пост Президента України Ющенку В. А. та Януковичу В. Ф. на першому каналі Національної радіокомпанії України (УР-1)**

№ з.п.	Прізвище, ім'я, по батькові кандидата на пост Президента України	Дата надання ефірного часу, визначена жеребкуванням	Час надання ефірного часу, визначений жеребкуванням
1.	Ющенко Віктор Андрійович	16.11.2004	21.05—21.50
2.	Янукович Віктор Федорович	17.11.2004	21.05—21.50
3.	Ющенко Віктор Андрійович	18.11.2004	21.05—21.50
4.	Янукович Віктор Федорович	19.11.2004	21.05—21.50

**Секретар Центральної виборчої комісії В. ЗАВАЛЕВСЬКА.**

**Центральна виборча комісія**  
**Постанова**

**Про затвердження результатів жеребкування щодо черговості надання друкованих площ кандидатам на пост Президента України Ющенку В. А. та Януковичу В. Ф. у газетах "Голос України" та "Урядовий кур'єр" для проведення ними передвиборної агітації перед повторним голосуванням 21 листопада 2004 року на виборах Президента України**

Відповідно до частини дев'ятої статті 60, частин другої — четвертої статті 63 За-кону України "Про вибори Президента України" та керуючись статтями 12, 13 Закону України "Про Центральну виборчу комісію", Центральна виборча комісія **постановляє:**

1. Затвердити результати жеребкування щодо черговості надання друкованих площ кандидатам на пост Президента України Ющенку В. А. та Януковичу В. Ф. у газетах "Голос України" та "Урядовий кур'єр" для проведення ними передвиборної агітації пер-ед повторним голосуванням 21 листопада 2004 року на виборах Президента України за рахунок і в межах коштів Державного бюдже-ту України, що виділяються на підготовку і проведення виборів Президента України 2004 року (додатки 1, 2).

2. Опублікувати у триденний строк у газе-тах "Голос України" та "Урядовий кур'єр" ре-зультати жеребкування щодо черговості на-дання друкованих площ кандидатам на пост Президента України Ющенку В. А. та Януко-вичу В. Ф. для проведення ними передвибор-ної агітації перед повторним голосуванням 21 листопада 2004 року на виборах Президента України.

3. Копії цієї постанови видати кандидатам на пост Президента України Ющенку В. А. та Януковичу В. Ф. або їх уповноваженим представникам у Центральній виборчій комісії з правом дорадчого голосу чи довіре-ним особам в єдиному загальнодержавному виборчому окрузі, надіслати редакціям газет "Голос України" та "Урядовий кур'єр", Дер-жавному комітету телебачення і радіомов-лення України.

**Голова Центральної виборчої комісії С. КИВАЛОВ.**

м. Київ, 12 листопада 2004 року.  
№ 1179.

**Додаток 1 до постанови Центральної виборчої комісії від 12 листопада 2004 року № 1179**

**РЕЗУЛЬТАТИ жеребкування щодо черговості надання друкованих площ кандидатам на пост Президента України Ющенку В. А. та Януковичу В. Ф. у газеті "Голос України"**

№ з.п.	Прізвище, ім'я, по батькові кандидата на пост Президента України	Дата публікації, визначена жеребкуванням	Місце публікації (номер сторінки)
1.	Ющенко Віктор Андрійович	16.11.2004	2
2.	Янукович Віктор Федорович	18.11.2004	2

**Секретар Центральної виборчої комісії В. ЗАВАЛЕВСЬКА.**

**Додаток 2 до постанови Центральної виборчої комісії від 12 листопада 2004 року № 1179**

**РЕЗУЛЬТАТИ жеребкування щодо черговості надання друкованих площ кандидатам на пост Президента України Ющенку В. А. та Януковичу В. Ф. у газеті "Урядовий кур'єр"**

№ з.п.	Прізвище, ім'я, по батькові кандидата на пост Президента України	Дата публікації, визначена жеребкуванням	Місце публікації (номер сторінки)
1.	Янукович Віктор Федорович	16.11.2004	4
2.	Ющенко Віктор Андрійович	16.11.2004	5

**Секретар Центральної виборчої комісії В. ЗАВАЛЕВСЬКА.**



**Іван Діяк: «Єдиним шляхом забезпечення рентної плати буде підвищення тарифів на послуги з транспортування нафти. Це, у свою чергу, спричинить такі негативні наслідки, як збільшення вартості нафтопродуктів, що виробляються НПЗ України, та зменшення транзиту нафти по території України».**

## Бюджет—2005: рента, як джерело неконкурентоспроможності

### ■ ТОЧКА ЗОРУ

*Під час розгляду проекту держбюджету України на 2005 рік Комітет ВР з питань фінансів та банківської діяльності та депутатська група «Єдина Україна», користуючись правом законодавчої ініціативи, запропонували збільшити рентну плату за транспортування нафти з 0,685 долара США за одну тонну до 1,028 долара, а Комітет ВР з питань правової політики — до 3 доларів США за одну тонну (стаття 5). У зв'язку з цим вважаємо за необхідне проаналізувати, в якому стані перебуває нафтотранспортна система України, за рахунок використання якої і сплачується зазначений податок, та до яких технічних і економічних наслідків може призвести збільшення рентної плати.*

### Стан нафтотранспортної системи України

Нафтотранспортна система України спроможна транспортувати 114 мільйонів тонн нафти щорічно, в тому числі на нафтопереробні заводи України — 58 мільйонів тонн нафти на рік та за транзитними експортними напрямками (Угорщина, Чехія, Словаччина, порти Одеса та МНТ «Південний») — 56 мільйонів тонн нафти на рік. Проте на сьогодні потужності системи завантажені лише на 50 відсотків, що є основною причиною постійної нестачі коштів на її підтримання в належному технічному стані. До того ж щорічно зростають витрати на утримання нафтопроводів внаслідок підвищення цін на металопродукцію, пально-мастильні матеріали та комплектуючі, які постачаються з-за кордону. Водночас, із метою збереження обсягів транспортування нафти, практично з 1992 року не підвищувалися тарифи. Треба також згадати про рішення Росії побудувати нафтопровід Суходільна—Родіонівська в обхід території України. З початком його експлуатації

**Стан нафтотранспортної системи, рівень її завантаження, а також значні кредитні зобов'язання БАТ «Укртранснафта» не свідчать про наявність внутрішніх резервів для сплати збільшеного розміру рентної плати при діючих тарифах**

в 2001 році щорічний обсяг транспортування нафти територією України зменшився на 26 мільйонів тонн, що призвело до втрати 300 мільйонів гривень щорічних доходів.

Водночас нафтотранспортна система, котра експлуатується вже 30-40 років (тобто, термін експлуатації більшості основних засобів вичерпаний на 80 відсотків і більше), потребує кардинальних та оперативних кроків для оновлення і реконструкції діючих об'єктів. На жаль, з вищезазначених причин ці проблеми не тільки не вирішуються, але й

поглиблюються. Зокрема, в 2002-2003 роках не виконано Програму реконструкції та модернізації магістральних нафтопроводів, для реалізації якої щорічно потрібно 400-500 мільйонів гривень. У разі подальшого постійного невиконання визначених у програмі обсягів реконструкції через 5-10 років нафтопровідна система України може спричинити великі екологічні та техногенні аварії та, як наслідок, повну її зупинку. Не кажемо вже про те, що ліквідація можливих техногенних аварій вимагатиме значних коштів.

Ще один момент. Відповідно до міждержавної угоди про співробітництво з реалізації проекту інтеграції нафтопроводів «Дружба» — «Адрія» підприємство системи НАК «Нафтогаз України» — БАТ «Укртранснафта» — уповноважене провести роботи з розширення нафтотранспортної системи. Проте при загальній довжині у 4,5 тисячі кілометрів нафтопроводів за останні два роки за власні кошти реконструйовано лише 60 кілометрів. Через брак фінансування роботи виконувалися лише на найнебезпечніших ділянках нафтопроводів, аварійний стан яких становив пряму техногенну загрозу з передбачуваними екологічними та фінансовими наслідками. Зауважимо, що вартість реконструкції одного кілометра нафтопроводу на сьогодні становить близько мільйона доларів США.

Але крім реконструкції й капітального ремонту потрібно вживати заходів для безаварійної роботи нафтопроводів. Зокрема йдеться про будівництво НПС «Чикалівка» для забезпечення надійності підводного переходу через Дніпро нафтопроводу Кременчук—Снігірівка (вартість 85,0 млн. грн.); винесення з аварійно-небезпечних ділянок у Карпатах нафтопроводу «Дружба» (прокладених у зонах зсувів та через населені пункти всупереч чинним нормативам), що оцінюється в 750 мільйонів гривень; реконструкцію та розширення резервуарних парків НПС «Августівка», «Кременчук», «Броди», МНТ «Південний» (вартість 470,0 млн. грн.); проведення відповідно до існуючих нормативів робіт з діагностики нафтопроводів, особливо враховуючи те, що через брак коштів щорічні темпи виконання цих робіт є незадовільними (щорічні потреби фінансування — 40 млн. грн.).

Так само ніхто не знімав з порядку денного стратегічні завдання з розвитку нафтотран-

спортної системи України, останнім з яких було введення в дію нафтопроводу Одеса—Броди. Всі необхідні для цього заходи були виконані виключно за рахунок власних можливостей, внаслідок чого на сьогодні БАТ «Укртранснафта» має кредитні зобов'язання на суму 570,5 мільйона гривень, повернення яких у 3-річний термін знову має забезпечуватися за рахунок власних коштів, а це 190,1 мільйона гривень щорічно. Зазначимо, що розмір кредиторської заборгованості товариства на початок 2004 року становив 89,4 мільйона гривень.

Враховуючи важливість державного завдання із забезпечення транзиту нафти до країн Європи, компанія постійно надає Кабінету Міністрів України, комітетам Верховної Ради, Міністерству палива та енергетики, на наш погляд, переконливі розрахунки стосовно необхідності скасування рентної плати з метою спрямування вивільнених коштів на реконструкцію нафтотранспортної системи. Бо стан нафтотранспортної системи, рівень її завантаження, а також значні кредитні зобов'язання БАТ «Укртранснафта» не свідчать про наявність внутрішніх резервів для сплати збільшеного розміру рентної плати при діючих тарифах.

### Наслідки підвищення рентної плати

Враховуючи викладене, можна дійти висновку, що єдиним шляхом забезпечення рентної плати буде підвищення тарифів на послуги з транспортування нафти. Це, у свою чергу, спричинить такі негативні наслідки, як збільшення вартості нафтопродуктів, що виробляються НПЗ України, та зменшення транзиту нафти по території України. При цьому збільшення ставки рентної плати призведе до необхідності підвищення тарифів на транспортування нафти на кожному з маршрутів нафтотранспортної системи, а на окремих маршрутах розмір тарифу повинен збільшитися більш як у 2,5 раза. Особливо негативно таке підвищення тарифів позначиться на маршрутах малої довжини, основними з яких є напрямки до Лисичанського та Кременчуцького НПЗ, які забезпечують близько 60 відсотків від загального обсягу виробництва нафтопродуктів для споживачів України. Підвищення тарифів на цих маршрутах обов'язково призведе до зростання цін на нафтопродукти з прогнозованими негативними наслідками для економіки України.

Підвищення тарифів на транзитних напрямках транспортування, враховуючи укладену між Україною та Російською Федерацією довгострокову (15 років) угоду про транзит нафти по території України, дасть підстави для перегляду російською стороною в бік зменшення власних зобов'язань стосовно забезпечення обсягів транзиту, які визначаються щорічними протоколами до

зазначеної угоди. Також треба враховувати наявність альтернативних маршрутів постачання російської нафти на ринки Європи, що оминають територію України, та думку окремих фахівців російських нафтових компаній, що навіть за існуючих тарифів транспортні послуги по території України порівняно з альтернативними маршрутами є менш привабливими.

### Три приклади неправильних рішень

Маємо, зрештою, врахувати попередній досвід і не наступати знов на ті самі граблі, адже прогнози негативних наслідків від збільшення тарифів на транзитні послуги по території України неодноразово підтверджувалися. Щоб не бути голослівними, наведемо конкретні приклади.

Приклад перший. Одностороннє підвищення з 01.01.1996 року магістральними нафтопроводами «Дружба» узгодженого з російською стороною (протокол від 17.01.1995 р.) транзитного тарифу на транспортування нафти нафтопроводом Мозир—Броди з 4,53 долара США за 1 тонну нафти до 5,20 долара призвело до зменшення обсягів транспортування нафти цим нафтопроводом на 1,5—2 мільйони тонн на рік та спричинило будівництво нафтопроводу Інгольштадт—Кралупи (з Німеччини до Чехії), яким нафта на НПЗ Чехії почала поставлятися з Середземного моря.

Приклад другий. Постійне іг-

**Саме існування ренти суперечить положенням договору до Енергетичної хартії, ратифікованого Україною, та тлумачиться зарубіжними партнерами як елемент несприятливого інвестиційного клімату в енергетичному секторі української економіки**

норування Держкомнафтогазом України звернень російської сторони про необхідність зменшення транзитного тарифу на транспортування нафти по нафтопроводу Великоцьк—Лисичанськ—Тихорецьк з 2,35 долара США за 1 тонну до 1,90—1,95 долара призвело до будівництва в 2001 році на території Російської Федерації нафтопроводу Суходільна—Родіонівське в обхід території України.

Приклад третій. Внаслідок ухваленого Міністерством транспорту України рішення від 16.01.2004 року про запровад-

ження збільшувального (у 3,08 раза) коефіцієнта на тарифи залізничного транспорту під час перевезення нафти територією України, БАТ «Укртранснафта» зазнало суттєвих втрат під час транзиту через нафтоналивний пункт у Бродях. Зокрема, якщо протягом 2003 року в напрямку Бродів системою нафтопроводів БАТ «Укртранснафта» було протранспортовано 3,6 мільйона тонн нафти, то в 2004 році — всього 0,3 мільйона тонн. Отож лише втрата обсягів транспортування цим маршрутом призвела до зменшення надходження податків до державного бюджету України в розмірі 22 мільйонів гривень.

### Зменшити заради збільшення

Гадаємо, не зайво нагадати, що й саме існування ренти суперечить пожежним договором до Енергетичної хартії, ратифікованого Україною, та тлумачиться зарубіжними партнерами як елемент несприятливого інвестиційного клімату в енергетичному секторі української економіки. Секретаріат Європейської енергетичної хартії вже двічі звертався до України з проханням дати роз'яснення стосовно характеру таких відрахувань. Тому в разі їх збільшення можна прогнозувати ускладнення відносин між Україною, Європейською енергетичною хартією та Єврокомісією.

Таким чином викладене свідчить, що існування та збільшення відрахувань від надходжень за транспортування нафти магістральними нафтопроводами призведе до край негативних наслідків для України. А саме: створяться умови, за яких тариф на транспортування стане неконкурентоспроможним, інвестори відмовляться брати участь в реалізації проекту ЄАНТК через несприятливий інвестиційний клімат та підвищиться ризик подальшого спорудження Росією обхідних мереж. Саме тому НАК «Нафтогаз України» пропонує відхилити пропозиції про збільшення ставок рентної плати з транспортування нафти і відмовитись від зазначених відрахувань. Таке рішення дасть змогу проводити конкурентоспроможну на міжнародному рівні тарифну політику у сфері транспортування нафти через територію України, значно збільшить обігові кошти підприємств, що сприятиме інтеграції української нафтотранспортної системи до загальноєвропейської мережі, подальшому розвитку українського маршруту Євро-Азіатського нафтотранспортного коридора, дасть можливість розширити транзитні можливості України, сприятиме збільшенню обсягів транспортування вуглеводневої сировини, що істотно підвищить рівень надходжень до державного бюджету України.

**Іван ДІЯК, генеральний секретар Національної газової спілки України, головний радник голови правління НАК «Нафтогаз України».**



# Ми азартні здавна

Мої знайомі витрачають зарплату, граючи на автоматах, що є майже в кожному переході метрополітену. Я ж — завзятий картяр. Розкажіть, як давно з'явилися азартні ігри?

Сергій ПІДГОРНИЙ.

Київ.

Азартні ігри — невід'ємна частина цивілізації і, на жаль, один з найрозповсюдженіших людських пороків.

## Перші гравці

2300 рік до н. е. — перша письмова згадка про ставки на кінних бігах у Китаї, повідомляє Washington ProFile. Через 300 років там винайшли гру «вей-ци», відому нам під своєю японською назвою «го». Півтори тисячі років до н. е., ймовірно, в Єгипті з'явилася «морріс» — перша стратегічна гра, її поле і правила чимось нагадують «монополію».

Перші кубики з нанесеними цифрами (як для гри у кості) відносяться до IV століття до н. е. А через століття в Греції вперше сформулювали правила тоталізатора. Там і придумали гру, правила якої схожі з більярдом. Хоча пер-

ший більярдний стіл було створено тільки у XV столітті у Франції, а популярну нині більярдну гру «снукер» винайдено британськими офіцерами в Індії наприкінці XIX століття.

Перші лотереї влаштовували ще в Давньому Римі. У Китаї ж уперше кошти від лотерей надходили до скарбниці на будівництво Великої Китайської стіни.

## Нарди, карти, доміно

Ще в I столітті н. е. римський імператор Клавдій грав у табулу — нині відому як нарди. VII століття датовано першу згадку про шахи. Але до Європи вони потрапили тільки в XI столітті.

Починаючи з IX століття в Китаї грають у маджонг. Через Індію і Персію ця гра потрапила до Європи, де перетворилася на доміно.

Тільки в 1371 році в Іспанії винайдено карти. У 1700 роки у Франції придумали карткову гру «Блек Джек» чи «очко», у 1800 роки — бридж, віст і покер.

1500 роки — перша згадка про

шашки. Але до Європи вони потрапили тільки у середині XIX сторіччя.

1600 роки — у Франції винайдено рулетку. Традіція називає «батьком рулетки» відомого математика Блеза Паскаля, хоча є дані, що задовго до цього вона з'явилася в Китаї та Індії.

## Ера казино

1861 рік — у Монте-Карло відкрили перше казино.

У 1896 році в США створені перші ігрові автомати з грошовими виграшами — «однорукі бандити».

1900 рік — народження «монополії». Шоправда, першу версію продавали під назвою «гра землевласника».

А перше он-лайн казино в Інтернеті з'явилося в 1997-му. Нині у світі діють приблизно 1 тисяча 800 казино (більшість яких — у державах Карибського басейну). За оцінками фахівців, річний прибуток казино становить близько чотирьох мільярдів доларів.



# Щоб подати заяву до ЗАГСу

Чула, що при поданні заяви до ЗАГСу, щоб узяти шлюб, крім паспорта, потрібні ще якісь довідки та документи. Чи правда це?

Ганна ЛЕВЧЕНКО.

Полтава.

Відповідає начальник Центрального відділу реєстрації шлюбів у Києві Наталя НАБЕРЕЖНА:

— Шлюб між громадянами України та іноземцями реєструють в Україні відповідно до норм Сімейного кодексу України.

Якщо йдеться про громадян України, які беруть шлюб перший раз, то потрібен тільки паспорт. У разі повторного шлюбу, крім паспорта, необхідно надати документ, який підтверджує припинення попереднього шлюбу. Таким документом є свідоцтво про розірвання шлюбу, свідоцтво про смерть або рішення суду про визнання шлюбу нечинним.



Іноземці в Україні мають такі само права й обов'язки в сімейних відносинах,

як і громадяни України. Якщо в їхніх паспортах є відомості про родинний стан і вони одружуються вперше, то повинні надати органу реєстрації актів громадянського стану переклад паспорта, засвідчений нотаріально.

А коли в іноземного громадянина відомості про родинний стан у паспорті відсутні, він зобов'язаний надати документ, який підтверджує родинний стан.

Іноземці, котрі беруть повторний шлюб, окрім документів, що підтверджують родинний стан, зобов'язані надати відповідні документи, що підтверджують припинення шлюбу. Всі надані документи мають бути перекладені на українську мову і засвідчені нотаріально.

Крім цього, враховуються вимоги законодавства щодо підготовки документів до міжнародного обігу. Наприклад, документи, видані компетентними органами Федеративної Республіки Німеччини, будуть чинні в Україні за наявності консульської легалізації, а документи громадянина Великої Британії — за наявності апостиля (засвідчення, затвердженого Гаазькою конвенцією).

Словом, якщо йдеться про реєстрацію шлюбу з іноземними громадянами або особами без громадянства, потрібно завчасно проконсультуватися про необхідний перелік документів і про те, якими вони мають бути відповідно до вимог законодавства України.

# Інформація на товарі

Скажіть, будь ласка, яка інформація має бути на товарі, який купує громадянин у торговельній мережі?

Микола КОРОСТЕНЬ.

Львів.

Відповідає головний спеціаліст відділу контролю промислових товарів Головного київського міського управління у справах захисту прав споживачів Дмитро ЛЕБЕДЄВ:

— Згідно зі статтею 18 Закону України «Про захист прав споживачів» споживач має право під час купівлі товару на одержання необхідної, доступної, достовірної та своєчасної інформації, що забезпечує можливість свідомого і компетентного вибору того чи іншого товару.

Інформація про товар має містити назву товару, назви нормативних документів, вимогам яких повинні відповідати вітчизняні товари (роботи, послуги), дані про особливості товарів (робіт, послуг).

А якщо говорити про продукти харчування, то обов'язково має бути інформація про:

- склад;
- номінальну кількість;

— харчову та енергетичну цінність;

— про вміст шкідливих для здоров'я речовин;

— умови використання та зберігання, а також інша інформація, що поширюється на конкретний продукт.

Окрім цього, товар повинен мати позначку про застосування генної інженерії під час його виготовлення, дані про ціну, умови та правила придбання товару, дату виготовлення, відомості про умови зберігання, гарантійні зобов'язання, правила та умови ефективного й безпечного використання.

Термін придатності, найменше зберігання та адресу виробника. Інформація доводиться до відома споживачів виробником (виконавцем, продавцем) у супровідний документ, що додається до товарів (наслідків робіт, послуг), на етикетці, а також маркуванням чи іншим способом (у доступній наочній формі), прийнятій для окремих видів товарів (робіт, послуг) або в окремих сферах обслуговування.



# Документи для роботи за кордоном

Розкажіть, які документи потрібні для започаткування і проведення діяльності з посередництва у працевлаштуванні на роботу за кордоном?

Анатолій КОЗАК.

Хмельницький.

Як повідомили у прес-центрі Міністерства праці та соціальної політики, відповідно до постанови Кабінету Міністрів України від 04.07.2001 року № 756 «Про затвердження переліку документів, які додаються до заяви про видачу ліцензій окремого виду для господарської діяльності», потрібні такі документи:

- засвідчена в установленому порядку копія документа про освіту (для фізичної особи);
- засвідчений в уста-

новленому порядку витяг з установчих документів із зазначенням виду господарської діяльності — посередництва у працевлаштуванні за кордоном (для юридичної особи);

— засвідчена в установленому порядку копія документа, що підтверджує право власності суб'єкта господарської діяльності або оренди ним приміщення для провадження діяльності з посередництва у працевлаштуванні за кордоном;

— копія дозволу на працевлаштування громадян України, виданого роботодавцю уповноваженим органом країни працевлаштування — якщо зовнішньоекономічний договір укладено з роботодавцем;

— копія дозволу (ліцензії) на провадження посередницької діяльності у працевлаштуванні громадян України, виданого уповноваженим органом країни працевлаштування посереднику, — якщо зовнішньоекономічний договір укладено з посередником;

— копія документа (витяг із торговельного, банківського або судового реєстру), що підтверджує факт реєстрації іноземного суб'єкта господарської діяльності у країні місцезнаходження, якщо зовнішньоекономічний договір передбачає тільки посередництво у працевлашту-



ванні моряків на судна іноземних власників.

Останні три документи повинні бути засвідчені згідно із законодавством країни їх видачі та легалізовані у консульській установі України. Можуть бути також засвідчені в посольстві відповідної держави в Україні та легалізовані в Міністерстві закордонних справ, якщо міжнародними договорами, в яких бере участь Україна, не передбачено інше.

Окрім цього, за наказом Держприймемництва, Мініпраці від 19.12.2001 року № 155/534

«Про затвердження ліцензійних умов провадження господарської діяльності з посередництва у працевлаштуванні на роботу за кордоном» при поданні документів потрібна копія свідоцтва про державну реєстрацію суб'єкта підприємницької діяльності, засвідчена нотаріально або органом, який видав оригінал документа. А при організації діяльності — копія зовнішньоекономічного договору, засвідчена нотаріально або органом, який видав оригінал документа, та копія проекту трудового договору, засвідчена іноземним роботодавцем.

Використані малюнки  
Олексія  
КУСТОВСЬКОГО.

# Чи безпечна кров?

Нещодавно лікарі врятували мого племінника. Йому тоді знадобилося переливання крові. Цікаво, а що робиться для гарантування захисту від інфекцій у разі переливання крові на державному рівні?

В. ВОЛОШИН.

Чернігівська область.

З цього питання прес-служба Міністерства охорони здоров'я повідомила:

«Сьогодні можна говорити про досить потужну систему безпеки донорської крові в Україні. Робиться все, щоб запобігти випадкам інфікування гепатитом, сифілісом, ВІЛ-інфекцією та іншими інфекційними хворобами через донорську кров.

Уся заготовлена донорська кров та її компоненти підлягають обов'язковому тестуванню. Якість вітчизняних діагностиків, що використовуються у донорстві, підтверджена акредитаційним незалежним центром Всесвітньої організації охорони здо-

ров'я та системою контролю якості ISO 9000. Служба крові України повністю забезпечена тест-системами та лабораторним обладнанням для тестування донорів на інфекції, що передаються з кров'ю. На заході з розвитку донорства крові, інфекційної безпеки і впровадження сучасних технологій заготівлі та зберігання крові з державного бюджету в 2004 році виділено 12,084 млн. гривень».



# Шукайте етичні перешкоди

Мені 45 років і я є держслужбовцем. Нещодавно стала бабусею і хочу піти на пенсію. Чи маю я на це право?

Марина ОСТАПЧУК.

Харків.

Відповідає юрист Юлія ЄЛТУНОВА:

— Загалом на одержання пенсії мають право жінки-держслужбовці, які досягли пенсійного віку (55 років), за наявності загального трудового стажу не менш як 20 років, у тому числі стажу державної служби — не менше 10 років. При цьому на час досягнення пенсійного віку потрібно працювати на посадах державних службовців.

Оскільки ви не досягли 55 років, вихід на пенсію за віком неможливий. Але у вас є шанс піти на пенсію у разі відставки, якщо маєте загальний стаж 20 років і відпрацювали на посаді першої чи другої категорії не менш як п'ять років. Відставкою є: принципова незгода з рішенням державного органу чи посадової особи, а також етичні перешкоди для перебування на державній службі; примушування державного службовця до виконання рішення державного органу чи посадової особи, яке суперечить чинному законодавству, що може заподіяти значної матеріальної або моральної шкоди державі, підприємствам, установам, організаціям або об'єднанням громадян, громадянину; стан здоров'я, що перешкоджає виконанню службових повноважень (за наявності медичного висновку).

У цьому разі виплачуватиметься щомісячно 85 відсотків посадового окладу з урахуванням надбавок за ранг та за вісьмо років до досягнення пенсійного віку, а по досягненні пенсійного віку вам буде призначатися пенсія як державному службовцю, а вищезазначені виплати припиняються.

Господарський суд Житомирської області (11000, м. Житомир, м-н. Путятинський, 3/65) Ухвалою по справі №7/152 "Б" від 04.10.2004 року порушив провадження у справі про банкрутство КП "Народицький хлібозавод" (код 00376001) смт. Народичі, вул. Леніна, 278. Р/р 260046814 в Народицькому відділенні Житомирської обласної дирекції АППБ "Аваль", МФО 311528.Розпорядником майна призначено Гриневича Миколу Петровича, ліцензія серії АА № 315456 від 12.07.2002 року (адреса: 11106, Житомирська обл., м. Овруч, вул. Радянська, буд. 126, кв.6).

Постановою господарського суду Житомирської області від 22 січня 2004 року за справою № 4/100 Б визнано банкрутом та відкрита ліквідаційна процедура дочірнього підприємства «Фаворит-Молоко» Акціонерного товариства закритого типу «Фаворит» (Юридична адреса: 12300, Житомирська область, смт. Черняхів, вул. Коростенська, 103, ідент. код 25303859). Ухвалою господарського суду Житомирської області від 30 вересня 2004 р. по справі № 4/100 Б ліквідатором банкрута було призначено арбітражного керуючого Кіналевського Миколу Євгеновича, тел.: (0412) 223-656 (ліцензія серії АА № 250095 від 25.11.2001 р.).

Повідомляємо, що стосовно Криворізького державного підприємства по збуту залізних, марганцевих руд та нерудних матеріалів «Рудозбут», 50036, Дніпропетровська область, м. Кривий Ріг, вул. Льотчиків, 9, код 00193003, р/р 26000301140321 в Центральному Миському відділенні Промінвестбанку України, м. Кривий Ріг, МФО 305493, 08.09.2004 р. господарським судом Дніпропетровської області, 49027, м. Дніпропетровськ, вул. Куйбишева, 1 А, порушено провадження у справі про банкрутство № Б 15/116/04, 05.10.2004 р. введена процедура розпорядження майном, розпорядником майна призначено Аксюк Вікторію Вікторівну, ліцензія АА № 487816, Дніпропетровська область, м. Кривий Ріг, вул. Співдружності, буд. 84, кв. 63.

Господарський суд Хмельницької області (29000, м. Хмельницький, Майдан Незалежності, 1) ухвалою від 13 вересня 2004 року порушив справу № 13/236-Б про визнання банкрутом сільськогосподарського товариства з обмеженою відповідальністю «Прогрес» (30426, Хмельницька обл., Шепетівський район, с. Серединці, р/р 26069052402168 в Шепетівському відділенні Хмельницької філії Приватбанку, МФО 315405, код ЄДРПОУ 03787549). Розпорядником майна боржника призначено арбітражного керуючого Попадюка Олександра Феодосійовича (Хмельницька обл., м. Старокостянтинів, вул. Миру, буд. 3/20, кв. 14, ліцензія А-А № 250190 від 10.01.2002 року). Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Господарським судом Житомирської області (10002, м. Житомир, Майдан Путятинський, 3/65) порушено провадження у справі № 1/85 «Б» про банкрутство Акціонерного товариства закритого типу «Житомирський комбінат будівельних матеріалів», ід. Код 00845559, 10000, м. Житомир, вул. Вітрука, 6 р/р 26048309171603, р/р 26049308171603, філія Житомирське ЦВ «Промінвестбанк», р/р 26029328101 філія АБ «Енергобанк», р/р 26001167858001 філія КБ «Приватбанк». Розпорядником майна призначено Шишкіна Леоніда Яковича, ліцензія АА № 047746 від 10.10.01 р., проживає: м. Житомир, вул. Черняхівського, 20-а, кв.19. Претензії приймаються Господарським судом Житомирської області протягом місяця з дня опублікування даного оголошення за адресою: 10002, м. Житомир, майдан Путятинський, 3/65.

Приватне підприємство повідомляє про ліквідацію **ПП «Bera 2002» ЄДРПОУ 31924604.** Претензії приймаються протягом двох місяців, **тел. 80675956763.**

Постановою господарського суду Кіровоградської області від 14 жовтня 2004 року по справі № 10/188 визнано банкрутом приватне підприємство «Аграрно-промислова компанія «Золота земля» (25006, Україна, м. Кіровоград, вул. Луначарського, 2в) та відкрито ліквідаційну процедуру даного підприємства. Ліквідатором призначено Гетьманець Ганну Володимирівну. Заяви та претензії направляти за адресою: 25001, Україна, м. Кіровоград, а/с 74.

В зв'язку з виробничою необхідністю збори Учасників ВАТ «Рожнятівський агроспецпостач» перенесено з 7 грудня 2004 року на 29 грудня 2004 року.  
**ВАТ «Рожнятівський агроспецпостач»,**  
Код 00904244, відповідно вимог Закону України «Про господарські товариства» та Статуту Товариства оголошує скликання Загальних зборів Учасників, що відбудеться 29 грудня 2004 р. об 11.00 години за адресою: смт. Рожнятів, вул. Рильського, 10.  
На загальних зборах Учасників ВАТ «Рожнятівський агроспецпостач» буде розглядатись наступний порядок денний:  
1. Обрання Голови та секретаря зборів Учасників ВАТ «Рожнятівський агроспецпостач».  
2. Переобрання членів Спостережної Ради.  
3. Прийняття рішення про реорганізацію (перетворення) ВАТ «Рожнятівський агроспецпостач» в ТзОВ «Рожнятівський агроспецпостач» шляхом зміни організаційно-правової форми та переходу усіх майнових прав та обов'язків до ТзОВ «Рожнятівський агроспецпостач» відповідно до передаточного акту.  
4. Прийняття рішення про умови та порядок розпаювання статутного фонду між Учасниками ВАТ «Рожнятівський агроспецпостач», що перетворюється, на частки Товариства, що створюється.  
5. Розподіл часток серед засновників ТзОВ «Рожнятівський агроспецпостач».  
6. Затвердження розміру статутного фонду ТзОВ «Рожнятівський агроспецпостач».  
7. Затвердження розміру статутного фонду ТзОВ «Рожнятівський агроспецпостач», прав та обов'язків Учасників, відповідальність тощо.  
8. Затвердження Статуту та Засновницького договору ТзОВ «Рожнятівський агроспецпостач», та реєстрація ТзОВ «Рожнятівський агроспецпостач» в Рожнятівській РДА.  
Призначення Даниліва Ю. М. довіреною особою у справі щодо реєстрації установчих документів ТзОВ «Рожнятівський агроспецпостач».



**РЕГІОНАЛЬНИЙ ЕКОНОМІКО-ПРАВОВИЙ ЦЕНТР З ПИТАНЬ БАНКРУТСТВА**  
ДОГОВІР З МІНІСТЕРСТВОМ ЕКОНОМІКИ ТА З ПИТАНЬ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ІНТЕГРАЦІЇ УКРАЇНИ ВІД 24.05.01 ЗА № 14

**проводить навчальний курс**  
**АРБІТРАЖНИЙ КЕРУЮЧИЙ**  
(розпорядник майна, керуючий санацією, ліквідатор)

**з 29 листопада по 4 грудня 2004 р. та з 20 по 25 грудня 2004 р.**  
**і надає повний комплекс юридичних послуг**

**ДО УВАГИ АРБІТРАЖНИХ КЕРУЮЧИХ!**  
**Всіх у кого термін дії ліцензії закінчується,**  
**запрошуємо на переатестацію**

Адреса: 03680, м. Київ, бульв. І. Лєпсе 4, 2 поверх  
(044) 495-21-19, 495-21-20  
**e-mail: [arbiter@ukr.net](mailto:arbiter@ukr.net) <http://www.arbiter.kiev.ua>**

**Філія ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області та ліквідатор ВАТ "Селидівське АТП 11416", повідомляють про проведення аукціону з продажу активів.**  
На аукціон виставляються активи ВАТ "Селидівське АТП 11416", розташовані за адресою: Донецька обл., м. Селидове, вул. Гоголя: 1. Автобус ПАЗ 3205, 1990р., початкова ціна продажу - 5567,24 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 278,36 грн. 2. Автобус ЛАЗ 695Н, 1994р., початкова ціна продажу - 7985,61 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 399,28 грн. 3. Автобус ЛАЗ 699Р, 1994р., початкова ціна продажу - 8425,48 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 421,27 грн. 4. Автобус ЛАЗ 695Н, 1993р., початкова ціна продажу - 7803,49 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 390,17 грн. 5. Автобус ПАЗ 672, 1987р., початкова ціна продажу - 1460,50 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 73,03 грн. 6. Автобус ПАЗ 3205, 1992р., початкова ціна продажу - 8632,58 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 431,63 грн. 7. Автобус ЛАЗ 695Н, 1991р., початкова ціна продажу - 5774,17 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 288,71 грн. 8. Автомобіль ЗИЛ 43412, 1992р., початкова ціна продажу - 3777,19 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 188,86 грн. 9. Автомобіль ГАЗ 31029, 1995р., початкова ціна продажу - 5234,86 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 261,74 грн. 10. Верстат вертикально - свердильний 2Н125, 1975р., початкова ціна продажу - 473,00 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 23,65 грн. 11. Верстат заточний ЗБ634, 1977р., початкова ціна продажу - 350,00 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 17,50 грн. 12. Вертикальний оброблювально - розточний верстат 2Е78П, 1983р., початкова ціна продажу - 2854,00 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 142,70 грн. 13. Верстат хонінгувальний ЗК833, 1984р., початкова ціна продажу - 1699,00 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 84,95 грн. 14. Верстат токарний ІК62, 1975р., початкова ціна продажу - 971,00 грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 48,55 грн. Гарантійний внесок у розмірі 5% від початкової ціни реалізованого майна, реєстраційний збір для реєстрації учасників аукціону-17,00 грн., перераховуються на р/р 26002250216302 в ДОФ АТБ "УСБ", м. Красноармійськ, МФО 334011, ОКПО 32502652, УСТБ "Укрінкомбіржа". Для участі в аукціоні необхідно надати письмову заяву організатору торгів - Філії ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області за адресою: м. Донецьк, пр-т Комсомольський, 8. Строк надання заяв 15 календарних днів із дня публікації в газеті по 30 листопада 2004р. включно. Аукціон відбудеться після 15 календарних днів із дня публікації інформації 01 грудня 2004р. об 1200, на УСТБ "Укрінкомбіржа", розташований за адресою: м. Красноармійськ, вул. Дніпропетровська, 1.  
**Довідки за телефонами:** 304-37-21, 304-77-83 та на сайті ФДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області: [bankruptcy.internet.dn.ua](http://bankruptcy.internet.dn.ua).

В оголошенні про проведення відкритих торгів з продажу активів ВАТ «Ігул» (м. Миколаїв) від 12.11.2004 р. в № 213, **читати дату проведення торгів 13 грудня 2004 року. Організатор торгів «Агентство з питань банкрутства» у Херсонській області.**

**Шановний акціонер, ВАТ «Саратський КХП»!**  
Ліквідаційна комісія ВАТ «Саратський КХП» - на підставі ст.43, 45 Закону України «Про господарські товариства», повідомляє Вас про проведення загальних зборів акціонерів ВАТ «Саратський КХП», які відбудуться об 11 години 31 грудня 2004 року, за адресою: м. Дніпропетровськ, вул. Шевченко, 10, оф.18.  
Реєстрація акціонерів та довірених осіб буде проводитися за вказаною адресою з 9.00 до 10.30 у день проведення зборів.  
**Порядок денний:**  
1. Про затвердження ліквідаційного балансу товариства.  
2. Про затвердження незалежного реєстратора.  
При здійсненні процедури реєстрації учасників загальних зборів акціонерів кожний акціонер повинен мати при собі документи, що посвідчують особу (паспорт). Для довіреної особи (представника) акціонера додатково мати довіреність на право представляти інтереси акціонера, оформлену згідно вимог чинного законодавства України.  
**Довідки можна отримати за адресою:**  
м. Дніпропетровськ, вул. Шевченко, 10, оф.18.

Постановою Господарського суду Полтавської області (м. Полтава, вул. Зигіна, 1) по справі № 7/73 від 29.10.2004 р. Приватне сільськогосподарське підприємство «Житниця» (код ЄДРПОУ 30827272, с. Хорішки Козельщинського району Полтавської обл., р/р № 26002503 в КФ АППБ «Аваль», МФО 331638) визнано банкрутом та відкрита ліквідаційна процедура. Ліквідатор - арбітражний керуючий Чорнокондратенко Інеса Петрівна (ліцензія АА № 783250 від 05.07.2004 р.), т. (0536) 77-67-88.

Господарський суд Дніпропетровської області (49600, м. Дніпропетровськ, вул. Куйбишева, 1-а) 06.10.04 порушив провадження у справі № Б15/125/04 про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю "Віалент" (код за ЄДРПОУ 32007819, юридична адреса: 49005, м. Дніпропетровськ, вул. Фурманова, 14, п/р №26006220510100 в ДОД АППБ "Аваль", МФО 305653). Введена процедура розпорядження майном. Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Ясногора Ігоря Вячеславовича (ліцензія АА №630052 від 10/12/2003 р.) 49040, м. Дніпропетровськ, а/с №2350, тел./факс (0562) 31-82-12). Вимоги до боржника приймаються протягом тридцяти днів від дня опублікування цього оголошення.

Господарський суд Харківської обл. (61022, м. Харків, пл. Свободи, 5, Держпром, 8-й під.) ухвалою від 22.09.04 р. порушив справу № Б-25/72-04 про банкрутство СПД ф/о Діріженка Сергія Івановича, код 2662900757, м. Харків, вул. Продольна, 3-б, кв. 107, п/р 26002040669 у філії № 4 АСУБ "Грант". Розпорядник майна арбітражний керуючий Івлева Н. А. (ліц. АА № 250463 від 18.04.02, Харків, вул. С. Тархова, 5, кв. 9). Кредиторські вимоги приймаються протягом 30 днів з дня публікації оголошення.

Господарським судом Полтавської області порушено провадження по справі № 10/236 про банкрутство сільськогосподарського товариства з обмеженою відповідальністю «Колос» (Полтавська область, Чорнухінський район, с. Білоусівка, ідентифікаційний код 03770483, п/р 26040100001623 в АППБ «Аваль», МФО 331489). Розпорядником майна по справі призначено Купрієнка Миколу Володимирівича. Ліцензія АА №47993 від 19.10.2001 року. Адреса: 36003, м. Полтава, Майдан Незалежності, 1-б. Претензії кредиторів приймаються протягом одного місяця з дня опублікування оголошення.

Постановою господарського суду Рівненської області (м. Рівне, вул. Яворницького, 59) від 03 листопада 2004 року по справі № 9/35 визнано банкрутом Приватну фірму «ПОЛВІС» (адреса: 33028, м. Рівне, вул. Директорії, буд. 5, кв.32, код ЄДРПОУ 23302672) та відкрито ліквідаційну процедуру у відповідності до статті 51 Закону України «Про відновлення платоспроможності боржника або визнання його банкрутом» (спрошена). Ліквідатором призначено Драгун Ірину Іванівну (ліцензія серія АА № 719819 від 19.02.2004 року; адреса: 33000, м. Рівне, вул. Соборна, 34/14). Претензії приймаються протягом місяця з дня опублікування даного оголошення.

Господарським судом Херсонської області (73000, м. Херсон, вул. Горького, 18) постановою від 14 жовтня 2004 року по справі № Б/36-Б ВАТ «Херсонська сільськогосподарська машинно-технологічна станція» (код ЄДРПОУ 30329129, юридична адреса: м. Херсон, сел. Жовтнєве) визнано банкрутом і відкрито ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначений арбітражний керуючий Білоусов І. В., ліцензія АА № 669625 (73000, м. Херсон, вул. І. Куліка, 114-Г, кв. 26, т. 8 (0552) 55-49-20, м. т. 8-050-5424321).

Постановою господарського суду Донецької області від 14 жовтня 2004 р. по справі № 15/105 Б Товариство з обмеженою відповідальністю «Нова» м. Донецьк визнано банкрутом. Відкрита ліквідаційна процедура. Ліквідатором призначена арбітражний керуючий Щербіна-Горфінкель С. Ф. (ліцензія).

Господарським судом Полтавської області (36000, м. Полтава, вул. Зигіна, 1) 28.10.2004 р. у справі № 8/144 визнано банкрутом і відкрито ліквідаційну процедуру щодо ВАТ «Лисівське» (с. Лисівка Гадяцького району Полтавської області, код ЄДРПОУ 05384896). Ліквідатором призначено Рибаченко М. П. (ліцензія серія АА № 719762 від 16.01.2004 р.).

Постановою господарського суду Донецької області від 13 жовтня 2004 р. по справі № 15/69Б Товариство з обмеженою відповідальністю «Алма» м. Донецьк визнано банкрутом. Відкрита ліквідаційна процедура. Ліквідатором призначена арбітражний керуючий Щербіна-Горфінкель С. Ф.(ліцензія).

Ухвалою Господарського суду Донецької області (83048, м. Донецьк, вул. Артема, 157) від 26.10.2004 р. за № 42/160 Б порушено справу про банкрутство і введено процедуру розпорядження майном щодо ТОВ «Укрпродукт» (83003, м. Донецьк, вул. Антипова, 7-А; код ЄДРПОУ 31038207; р/р 26000100698002 у ВАТ «АКБ «Капітал» м. Донецьк, МФО 334828). Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Миронова І. М. ліцензія № 719804 (83003, м. Донецьк, пр. Ілліча, 89/809). Вимоги кредиторів розглядаються протягом тридцяти днів від дня опублікування оголошення.

Господарським судом Житомирської області (10002, м. Житомир, майдан Путятинський, 3/65):  
1. Порушено провадження у справі про банкрутство:  
— БК Агробуд (Новоград-Волинський р-н, с. Ярунь, ід. код 06961373, р/р 26006301935486 в Новоград-Волинському відділенні Промінвестбанку України, МФО 311711, номер справи 3/135»б»);  
— ПСП «Мічурінець» (Новоград-Волинський р-н, с. Стрієва, ід. код 03746633, р/р 26001301935276 в Новоград-Волинському відділенні Промінвестбанку України, МФО 311711, номер справи 4/155»б»);  
— Розпорядником майна призначений Дунаєвський Юрій Борисович, ліцензія АА № 250042 від 19.11.2001 р., 10009, м. Житомир, а/я 62.  
Заяви кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.  
2. Визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру:  
— ПП «Терноцвіт» (Новоград-Волинський р-н, с. Тернівка, ід. код 05267475, р/р 26008301935484 в Новоград-Волинському відділенні Промінвестбанку України, МФО 311711, номер справи 7/19»б»);  
— Новоград-Волинське оптово-роздрібне підприємство торгівлі (м. Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 4, р/р 26008301935064 в Новоград-Волинському відділенні Промінвестбанку України, МФО 311711, номер справи 5/58»б»);  
— ВАТ «Новоград-Волинський райагрохім» (м. Новоград-Волинський, вул. Коростенська, 160, р/р 26009301935472 в Новоград-Волинському відділенні Промінвестбанку України, МФО 311711, номер справи 4/43»б»);  
— АНВК «Волинь-Агро» (Новоград-Волинський р-н, с. Сусли, вул. Радянська, 5, ід. код 24704253, р/р 26003302935068 в Новоград-Волинському відділенні Промінвестбанку України, МФО 311711, номер справи 4/49»б»);  
— Ліквідатором призначений Дунаєвський Юрій Борисович, ліцензія АА 250042 від 19.11.2001 р., 10009, м. Житомир, а/я 62.





**17 листопада в Україні передбачається послаблення опадів. На дорогах подекуди ожеледиця. Зниження температури вночі від 2 градусів тепла до 4 градусів морозу, вдень 0—6 градусів тепла**

## ■ ХОКЕЙ

### «Сокіл» темпу не збавляє

13-й відкритий чемпіонат Білорусі. «Сокіл» (Київ) — ХК «Рига-2000». 6:1. Лідують: «Юність» (Мінськ) — 45 очок, «Керамін» (Мінськ) — 43, «Сокіл» (Київ) — 41.

## ■ БАСКЕТБОЛ

### Без поразок — кияни та мариупольці

Чемпіонат України. Чоловіки. Суперліга. «Київський Будівельник» — «Азовмаш» (Маріуполь). 89:90. БК «Київ» — «Львівська політехніка». 100:52. БК «Політехнік» (Харків) — «Кривбас-Баскет-Люкс». 89:87. БК «Хімік» (Южний, а не Південноукраїнськ, як через технічну помилку було опубліковано в одному з попередніх чисел нашої газети) — БК «Сумихімпром». 81:73. ВОЗ-КО (Вознесенськ) — МБК «Одеса». 79:71. БК «Динамо» (Дніпропетровськ) — МБК «Миколаїв». 68:69.

БК «Київ» та «Азовмаш» виграли всі сім матчів у турнірі.

## ■ ФУТБОЛ

### Подарунок рідній школі

У столичній школі-гімназії № 154 відкрито черговий майданчик зі штучним покриттям для цілорічних занять фізкультурою та спортом. У відкритті брали участь народний депутат України, президент ФФУ Григорій Суркіс та президент АТ «ФК «Динамо» (Київ) Ігор Суркіс, котрі навчалися у цьому закладі. Як і відомі в минулому футболісти-динамівці Володимир Онищенко та Анатолій Шепель.

### Новий партнер збірної

Минулої суботи було підписано угоду про співробітництво ФФУ та компанії «Ксерокс». Автографи на документі залишили Григорій Суркіс та голова представництва компанії в Україні Георгій Сегалов.

За словами виконавчого директора «Ксерокс Євразія» Володимира Павленка, їхній бізнес поширюється у всіх країнах СНД, Балтії та Східної Європи. У цьому переліку є і наші суперники — збірні Грузії, Албанії, Казахстану. Але, зважаючи на популярність футболу в Україні, «Ксерокс» прийняв рішення укласти угоди лише з нами.

## ■ БОКС

### Сім разів відміряли, але...

Гамбург (Німеччина). Тут відбулося сьоме судове засідання у справі українських боксерів братів Кличків. На ньому розглядали питання протистояння наших спортсменів з їхнім колишнім промоутером Клаусом-Петером Колем, який очолює місцевий клуб Universum Vox-Promotion. Вислухали заяви сторін, слово сказали адвокати. Однак суд знову відклав прийняття остаточного рішення. І пообіцяв ухвалити вердикт 16 грудня. Нагадаємо, що розбіжності між Кличками та Колем пов'язані зі строками завершення укладеного між ними контракту. Боксери вважають, що вже вільні від будь-яких зобов'язань за ним. А от Коль переконаний, що кияни «винні» йому ще кілька боїв.

## ■ СПОРТИВНА ГІМНАСТИКА

### Галичанки найсильніші

Нещодавно у Львові — місті зі славними гімнастичними традиціями (назвемо хоча б олімпійських чемпіонів різних років Віктора Чукаріна та Богдана Макуца) — в палаці спорту «Будівельник» відбувся VII міжнародний меморіал Євгена Орищина (відомий у минулому арбітр).

За нагороди, які вручив головний суддя турніру Богдан Макуц, сперечалися юні гімнастки з Бельгії, Болгарії, Польщі, Литви, Росії та України.

Напрочуд успішно виступили спортсменки з Івано-Франківщини. Сніжана Симовоник перемогла у вправах на брусах, а її подруга Вероніка Личагіна була кращою у вільних вправах. Головний приз за перемогу в багатоборстві дістався репрезентантці львівського СКА Наталі Давалі.

**На знімку: Сніжана Симовоник (ліворуч) та Вероніка Личагіна.**



Фото Євгена КРАВСА (Львів).



**Сергій КУНІЩИН: «Ми пишаємося досягненнями Сергія Карякіна і вважаємо, що він — національне надбання України та Криму»**

## Український вундеркінд, та ще й орденоносець

**Шахи. Кримська республіканська організація НДП і Союз ветеранів Афганістану беруть під постійну опіку юного кримського гросмейстера Сергія Карякіна.**



Про це заявив прем'єр Кримської Автономії Сергій Куніцин під час зустрічі з родиною 14-річного шахіста, котру він попросив не їхати з Криму. Він

пообіцяв всіляке сприяння спортивній кар'єрі олімпійського чемпіона.

«Ми пишаємося досягненнями Сергія і вважаємо, що він — національне надбання України та Криму», — відзначив пан Куніцин. Він сказав, що через не залежні від уряду автономії обставини з Криму змушена була поїхати видатна спортсменка, чотириразова олімпійська чемпіонка Яна Клочкова.

«Я знаю, що в обдарованих людей завжди є спокусливі пропозиції, але наш обов'язок — створити умови, щоб видатні таланти залишалися з нами і закладали традиції кримської спортивної школи», — заявив прем'єр. Він подарував юному гросмейстеру скляні шахи та ноутбук.

У грудні наймолодший міжнародний гросмейстер світу в Мексиці має зустрітися з відомим американським шахістом Хікару Накамурою.

**Для довідки. Сергій Карякін — триразовий чемпіон України серед дітей, чемпіон Європи серед спортсменів до 10 років, срібний призер чемпіонату Криму серед дорослих, срібний призер чемпіонату Європи серед спортсменів до 14 років, чемпіон світу серед дітей до 12 років, бронзовий призер чемпіонату Європи зі швидких шахів серед чоловіків. Сімферопольський наймолодший гросмейстер у світі, отримавши це звання в 12 років і 7 місяців.**

І насамкінець, минулого тижня переможець всесвітньої шахової Олімпіади-2004 в Іспанії у складі збірної України Сергій Карякін указом Президента країни нагороджений орденом «За заслуги» III ступеня.

**На знімку УНІАН: Сергій Карякін.**

## У різних частинах світу

### Рамадан — додатковий стимул

Такий само маршрут, як і національна збірна, днем раніше здійснила молодіжна збірна України. З нею до Туреччини прибули й українські журналісти. «Молодіжка» зіграє сьогодні на знайомому нам за матчем Ліги чемпіонів київського «Динамо» стадіоні клубу «Бешикташ», що в європейській частині міста (бачите, наші команди гратимуть у різних частинах світу), просто на березі Босфору. І називають ту споруду досить «лірично» ... пеклом.

Утім, більше уваги турецькі ЗМІ приділяють, зрозуміло, протистоянню національних команд. І, природно, що найбільше запитань поставили наставникові збірної Туреччини Ерсуну Янал.

Він каже, що українці — дуже швидка команда, в котрій зібрані досить кваліфіковані футболісти. Хлопці Блохіна непогано грають у захисті і ще ліпше — на контратаках. Найпевніше, вони так діятимуть і 17 листопада.

Пан Ерсун Янал був щедрий і на персональні характеристики. Насамперед він назвав Андрія Шевченка: «Це один із найкращих форвардів сучасного футболу. За ним треба пильнувати особливо. Однак підкреслюю, що весь ансамбль добротний».

На запитання репортерів, а що, коли збірна Туреччини все-таки програє, тренер відповів:

— На цьому житті не закінчиться. Так, зустріч з українцями дуже важлива, але її наслідки легко виправити і згодом надолужити згаяне. Матчів для цього ще вистачить. Хоча, не приховуватиму, три очки допоможуть нам насамперед психологічно. Саме на перемогу і налаштувуватимемо наших хлопців.

Розпитували тренера і про мусульманське свято Рамадан, завершення якого збіглося в часі з матчем національної збірної. «Це додатковий стимул для футболістів», — сказав пан Янал. — Адже вони щирі мусульмани і, переконаний, постараться порадувати вболівальників...»

Насамкінець про погоду в Стамбулі. В неділю було +23 градуси, учора — +14, сьогодні — +13, завтра — +5—7.

**Віктор БРАНИЦЬКИЙ (із Стамбула).**



## 16 ЛИСТОПАДА

■ 1842 р. Не стало вченого і винахідника Василя Каразіна. З його ініціативи засновано (1805) Харківський університет. ■ 1913 р. Відкрито Київську консерваторію. ■ 1917 р. Прийнято Декларацію прав народів Росії, де, зокрема, проголошувалося право націй на самовизначення аж до відокремлення. ■ 1922 р. У Радянській державі запроваджено прибутково-майновий податок. ■ 1924 р. Відбулась перша в Україні радіопередача — з Харкова. ■ 1933 р. Пуск першої доменної печі на заводі «Запоріжсталь».

**Редактор номера Леонід БРОВЧЕНКО.**

**Редколегія:**  
Леонід БРОВЧЕНКО,  
Анатолій ГОРЛОВ,  
Сергій ДЕМСЬКИЙ,  
Віталій ЖЕЖЕРА,  
Іван ІЛЛЯШ,  
Світлана ПИСАРЕНКО,  
Віталій СУДДА.

**Головний редактор Анатолій ГОРЛОВ.**

► За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

► Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.

► Рукописів не повертаємо.

► Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

► При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

©Платні матеріали.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р. Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Передплатні індекси: для фізичних осіб — 40224, 08775.

для підприємств і організацій — 60955.

Передплата ціна: для фізичних осіб — 3,30 грн. та 2,00 грн.

для підприємств і організацій — 6,00 грн на місяць.

Ціна в роздрібній мережі — договірна.

**Загальний тираж 159037.**

**Комбінат друку видавництва «Преса України».**  
03047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети «Голос України»

Зам. 3011214.

**1 2 3 4 5 6 7 8 9 0**

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

**Адреса редакції:** 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

**☎ ТЕЛЕФОНИ:**

для довідок — 454-84-92;  
телефакс — 234-72-54;  
відділ реклами — 449-72-53,  
454-81-34, 454-81-44;

телефакс — 449-85-62.

✉ E-mail: mail@golos.com.ua — загальний

reklama@golos.com.ua —

відділ реклами

let@golos.com.ua — відділ

листів

foto@golos.com.ua — відділ

ілюстрацій

При підготовці матеріалів використовується інформаційно-пошукова система Верховної Ради України «Законодавство»

Internet:  
http://uamedia.visti.net/golos